

# **KA HISTORI KA THOH KA TAR**

**BYNTA I**

**Naduh bəsdang haduh u Dr. John Roberts**

**R.S. Lyngdoh**



**REFERENCE**

**Not to be Lent out**

**KA HISTORI KA THOH KA TAR**

**BYNTA I**

*Naduh bəsdang haduh u Dr, John Roberts*

**R.S. Lyngdoh. M A., Ph. D.**

*Formerly, Head of the Khasi Department,*

*St. Anthony's College, Shillong.*

**State Central Library  
Government of Meghalaya  
Shillong.**

**Library books will give you Joy for Long  
If handled carefully with clean hands**

*First edition 1979*  
*Second impression 1980*

**@ Copyright : R.S. Lyngdoh 1979**

**Published by H.W. Sten,**  
**Printed at Scorpio Printers, Mawbhar Shillong.**

## SHIKYNTIEN NA U NONGTHOH

IA ka dulir ( manuscript ) kane ka kot la shlm noh na nga ha u bnai July mynta ka snem da u bah H.W. Sten haba nga dang dep tang san lynnong, namar u ong ba la donkam noh ia kum kane ka kot ha ki kyrdan pule ba kham shalor. Nga tip hynne mynstep hi ba la dep sa ban shon ia bun ki sla. Kumta nga ai ha phi ki nongpule tang kumba la dep. Ia ki lynnong ba dang sah, yn sa nang pynbud ter-ter. Nga pan map ia ki jingduna baroh; bad nga pdiang hun ia ki jingai jingmut baroh kiba phia phah sha nga ban nang pynbha shuh shuh la ka.

Shillong,  
September 26, 1979.

R.S. Lyngdoh



## INTRODUCTION

The Year 1979 will go down in the history of our race as a year of positive efforts on the parts of literary leaders to produce books in our own language which the society deserved long ago. The history of Khasi language was brought out in May this year; this morning I prefaced another book of literary criticism ; and I feel somewhat proud that this history of Khasi literature also is now made available to our reading public. I am happy to be instrumental in transforming it from possible codex into book.

*Ka History ka Thoh ka Tar* is in more ways than one a systematic compilation of the material Dr. R. S. Lyngdoh had used in class-rooms, magazine articles and Radio talks. It contains five chapters covering the period of Khasi literature from William Carey's mission to John Roberts. The author had to rely substantially on the work of G. Ansell Jones and others which he duly acknowledges. The first chapter is very original. It gives readers an information about the power and beauty of Khasi language, the similarity of the language with other languages, and hints at dialectal variation of Khasi. From the second chapter onto the fifth, it proceeds with the written history of our literature with occasional promises for more volumes to come out. -

Though biographical critics may have their own say on the work; a great deal of scholarship exhibited by the author will not fail to interest critics of other schools. Whether or not the author takes the mentality of the Khasi reading public into consideration while writing the book, it has special appeal to foreigners also, especially to the Welsh in Wales. It will relieve our students from the burden of translating Dr. H. Bareh's *A Short History of Khasi Literature* mentally and practically while preparing for examinations. Until current or future research proves otherwise, the fact and figures given in this book are sure to serve as a starting

point for those who engage themselves in meaningful study of Khasi literary history. The book is handy, interpretative and simple in style, that adding more words into the introduction may, I am afraid, take away some amount of curiosity and thrill of the readers. I better stop here; but before long I must say that with this work, Dr. Lyngdoh has started filling the gap up which should and could have been done so a few decades ago.

Garikhana, Shillong  
The 9th September, 1976.

H. W. Sten

### **PUBLISHER'S NOTE**

The number of copies printed in 1979 was not sufficient to meet the increasing demand for this book, in fact all the copies exhausted in the middle of last year; hence the Present impression is called for. The author has not revised the work, therefore all facts presented in the previous copy remain though this publisher strongly feels that a revision is called for.

Soon after the publication of the work, several errors have been detected in the spelling of words; but in the present impression care has been taken to correct those. Attention has also been paid to stylistic presentation which, it is believed, will meet the taste of well-informed readers.



## KI LYNNONG

1. U Khasi ha la ka ktien	....	....	1
2. Ka step phyrngap jong ka Thoh ka pule Khasi	....	....	15
3. Ka thoh ka tar Khasi ka la loh ban suh thied	....	....	23
4. Ka jingtrei jong kiwel pat ki Missionary	....	....	31
5. Ha ki sngl u Dr. John Roberts	....	....	38

---



LYNNONG I

U KHASI HA LA KA KTIENT

NADUH ba dang kynthong ka pyrthei bad ba dang kyndeng ka bneng, kata nuduh ki sngi barim jong u Hynñiew Trep u Hynñiew Skum, u khun Khasi khara u la don la ka jong ka ktien. Ka jaitbynriew Khasi ka ngeit ba dei u Blei Trai Kynrad uba la pynkhamti ia kane ka jait ktien ba kyrpang ha ki khun ki Hynñiew Trep. Dei na kata ka daw ba u khun Khasi u ngeit ba ka ktien kaba u ia ioh nongkynti kam dei tang na ka bynta ban padiah u thylliej, hynrei ka dei ka ka jait ktien kaba don ka bor bamaian. Sngap kumno ki tymmen ki ong, "Wat kren pathar la la ka ktien—wat padiah jyndeithan ia la u thylliej. Ka ktien Khasi ka dei ka ktien don hukum don kular, ka ktien shong sbai bad ka ktien shong-blei." Dei na kata ka daw ba u khun Khasi u ong ba ka ktien ka dei ka Jubanlak.

Naduh ki tmier jong ka hyndai, u khun Khasi u ngeit ba ka ktien hok ktien sot ka lah ban rah ka bainong kaba khraw tam ia u briew shimet ne ia ka jaitbynriew. Dei na kata ka daw ba u khun Khasi u da pyrkhathad u da khan da kumno ban pyndonkam ia ka ktien kat kum ka khap bad kat kum ka jingjia. Kumta, u khun Khasi u sañ dur ia ka long briew man briew da ka 'tien hok 'tien sot. U sañ kur sañ kha, u sañ riti bad seng hima ruh da ka 'tien hok Tang shi kyntien hok un kren, u lah ban pynieng ia ka Daw namar ba ha ka ktien, ka don lypa ka Hukum bad ka Kular. Dei na kata ka daw ba ka ktien Khasi ka im bad kan iai im kum ka jait ktien ba kyrpang ha sla pyrthei.

Ha kawei ka por, uwei u mynder, katba u nang peit ia ka jingkyrngah khlich jong ki nongkam ne ki nongkhang khnam ha lympung ki rangbiria, u la kylli ia uwei u tymmen Khasi kumne: "Aiu kital ki nongal ksuid ki kren byrtong kattai kattai?" Uta u tymmen u bynthiew kyasan sha khyn-dew bad u kynhied : "Iael me kren pyntad dor katta katta?"

Uta u mynder u la pan map bad u la kyrpad ban loh jing-shal. Uta u tymmen u la batai lyngkot kumne : "Ngi ki Khasi ngi saiñ dur ia kiei kiei baroh da ka ktien hok. Ngi seng ia ka nlam ka rukom da ka Hukum. Ngi sneng ngi kraw ia ki khun ki kti bad ia ki pyrsa para baroh, ngi saiñ dur ia ka longbriew manbriew baroh, ngi seng nongrim ia ka buit ka akor, ngi saiñ dur ia ka longiing longsem baroh, ngi saiñ dur ia ka longkur long jait, ngi seng nongrim ia ka shongkha shongman bad ia ka longkha longman, ngi seng ia ki shnong ki Raid bad ia ka It ka Hima, ngi saiñ riti bad saiñ pyrthei, bad ngi seng nongrim ia ka burom da ka ktien hok ktien sot. Wat la ngi long kiba rit paid, pynban ngim ju tieng ia u nongshun nongpen. Lada u nongshun un wan tur da u phud u pyrton uba ngim lah ñiew shuh ruh, ngi tip ba lada ngin kren tang shi kyntien hok bad ngin pyllait tang shi khnam, u phud u pyrton jong u nongshun u shu lko pom. Wat ha ka rongbiria, ngi bat ia ka kular kat kum ka hukum. Ka liang ka bym bat ia ka kular kat kum ka kyntien hok kaba la ia buh ka ju rem. Dei namarkata ba ngi ngeit ba wei haba la ksan ha ka ktien, la jop lypa ia ka thma. Wat ia kane ka biria ruh ngi la ioh nongkynti na ka kmie ka nonghukum. Wat ia ki mrad runar kiba la pynjot ia ki jingri jingdub ngim ju pyniap thala khlem da ioh ia ka hukum bad khlem da ksan lypa ha ka ktien. Bishar ruh kumno u Khasi u khan u khad, u shat u kheñ, u jer u thoh, u kñia u khriam bad u duwai u phirat—hato ym dei na ka bynta ba u ngeit ba ka bor jong ka ktien don kular ? Haba pang ba jhia bad haba shit ba lynga, tang shu dud thynrei da ka ktien hok la lait snli lait ia. Haba bakla ka kti ka kjat ha ka ding ka theh, tang shu pyrsad da ka ktien hok la lait ka shit ka tyrha. Haba pang shympet ki shympriah kjat, tang pyrsad da ka ktien hok, la them la jem ka at ka sieb. Haba at ka kpoh haba suh ka snier, tang shu dud sabuit, la jem la koit. Hato kine kiei kiei baroh kim long na ka bynta ban pynkhraw ia ka Hukum u Blei bad ia ka buit u briew ? Ngi wan long briew sha pyrthei ban kamai ia ka hok. Ngi tip pat ia ka hok da kaba pan hukm da ka ktien hok, Haba la ioh ia ka ksaw ka kpong ba ngin ia kyrsei ban ia roi bad ban la phriang. Ngam don por mynta ban batai lut ia kiei kiei baroh, tang ba wat kren bieit shuh" Uta u

mynder u pyndem ñiuhmat da ka jingsngewleh raiñ bad hadien ba u la pan map biang, u leit noh sha la ka lynti.

Katba ki spah snem ki nang laid lait, ki khun ki ksiew jong ki Hynñiew Trep ki la nang roi nang phriang. La mih bun ki shnong ki thaw, la mih ki Raid ki muluk bad la mih bun ki It ki hima. Katba nang phriang kumta ka sur kren bad ka rukom pyndonkam ktien ruh ki la nang pher na kawel ka jaka sha kawel ka jaka. Hynrei wat la ka rukom kren jong kawel ka shnong ka iapher na kawel pat ka shnong, pynban baroh ki ktien kiba kren da ki shnong bapher bapher kiba don hapoh u pud u sam jong ka Ri Umsnam u Kñi u Kpa: "Naduh ki them ka wah Rongdi shaduh ki lyhuh ka wah Kupli bad naduh kjat lum ka Meikha pyntha ka wah Rupa," ki dei tang ki rong ki rup ba phuh ba phieng jong ka ktien Khasi.

Ban pynsabut ia kane ka jingshisha, uwei u rangbah u iathuh kumne: "Kum ki Khasi, ngi ia kren da ka ktien Khasi. Ka 'tien Sohra, ne ka 'tien Shala bi ruh ki long ki bynta jong ka ktien Khasi, bad ki don ka bynta kaba khraw ha ka, kumba ki long kiwei kiwei pat ki jait ktien Khasi nongkyndong kiba tel ia ka ktien Khasi, bad ka ban pynheh pyniar ia ka lashai la shisngi, katba ka thoh-ka-tar Khasi ka nang jam shaphrang. Ka tien-Sohra ka lah ban don kum ka jinglong-nongrim kaba khraw ha kaba la tei ia ka ktien Khasi, hynrei lada shim kyrpang la ka marwei hi, ha khmat ka ktien Khasi, ka long ka ktien Nongwei.

La bun snem mynta, shisien nga la kren ia-laid da ka ktien Mawshai, ia ki khynnah kiba ialehka ha phud um, ha Sohryngkham, kita ki khynnah ki ia ong paraki hi: 'Wa! u krian da ka ktien khasei'!

Uwel pat u riew tymmen na Nongkrem, uba la khlad noh na pyrthei la kham slem u iathuh kumne: "Haba nga lohi ia u kñi jong nga ba u ia kut dor biang ia ka dor masi bad ki nong Jowai ha Iew Pynsing ha Nongkrem bad ba ki iakren da ka ktien Nongkrem, nga nang tharai ba ka ktien Nongkrem ka long tang ma ka hi ka ktien Khasi. Kumta nga la kylli la kita ki nong Jowai la ki kren da ka

ktien Khasi ha ki iew baroh, ki ruh ki la kohnguh ba ka long kumta. Haden kata nga la bud leit niah masi ia la u kñi. Ynda la poi ha iew Puriang, nga dum buit ngain. Baroh ki ong ba ki la kren Khasi, hynrei ki iakren pynban da ka ktien Mawshai. Kumjuh ruh, ynda nga poi ha iew Mulong nga shem ba baroh ki nongiew nonghat ki ia kren da ka ktien Wahjajer. Hangta nga la kylli ia la u kñi la ki nongiew ha Jowai ruh ki kren Khasi ne em, u ruh u la jubab ba ki ia kren Khasi. Ynda la poi ha iew Musiang, nga shem ba u kñi jong nga ruh u kren da ka ktien Jowai. Ar taiew hadien ngi la leit poi pat ha iew Langstieh bad baroh ki nongiew nonghat ki ia kren da ka ktien Mairang. Kijuh hi nongkhai ki iakren pat da ka ktien Mawngap ha iew Mawngap. Ynda nga la kham lang bai seng, nga la rai ban leit khai kwai noh sha War. Haba nga la nang ban kren Khasi da ka ktien Nongkrem, Mawshai, Wahjajer, Jowai, Mawngap bad Mairang; nga nang tharai ba nga la nang lut ia ka ktien Khasi. Hynrei markhongpong pynban. Ha iewduh Lyngkyrdem te dang lah ban sngewthuh biang biang, hynrei ynda poi ha Hat Lyngkhat te la baijong ka kblieh jlang. Ani wow, ynda la ia kut dor kwai bad ki Muker lei lei te ym ia poi shuh hangno hangno ruh. Ha iew Dawki lei lei te nga lyngngoh dheng kumno ki War Khadarblang bad ki War na ri Pnar ki ia sngewthuh biang biang. Ia nga hi te la bha ban sangeh noh ka khai kwal. Ynda nga la iohsngew ba ka khai ka pateng ka kham roi ha iewbah Sohra bad ha Hat Majai, nga la phai noh ka leit khai Soh shata. Ha iewbah te ngam da shitom eh namar ka ktien Sohra kam da long ka ktien kaba eh ban ia sngewthuh." Uta u tymmen u shu pynkut noh la ka khana jong u kumto.

Ha kane ka rukom keñi ba wat la ki ktien shnong ki iapher katno katno ruh, pynban ki ia sngewthuh lang ia ka ktien Khasi. Ym lah ban tip haduh katno ka long kaba shi-sha ba I Bah David Roy i thoh kumne : "Phi jiw poi ne em ban pyrkhath ba ka thymmei jong ka ktien Khasi ka don ha ka ktien War Umwi (Amwi). Ka jiar ha ka ktien Jowai, War Mawshai, ktien Nongkrem, ktien Swer, ka jiar ha Sohra. Mano ba jiw ong, ba u Jirang u poi sha Ri Synteng, hynrei em ki ong na Ri Pnar wan uta u paid uba poi sha Jirang Sngap ynda u ia kren.

U War Umwl u ong kumno ?

U Amwi — Ah u-mi u Japrew u e arbal l-hun tyrmai arbel.

U Jirang — Ah de i-mi u karu u ah irbel ki hun hun tyrmei.

U Jowai — Em uwi u bru uwa em ar ngut ki khon chynrang.

U Nongjri — La em u weimet u brow uba la em arngut ki phan shynrang.

U Nongkrem — La don uwei u brow uba don arngut ki khon shynrang.

U Sohra — La don uwei u brielw uba la don arngut ki khun shynrang.

Del ka ktien War Amwi bad Lakadong, ym del ka ktien Khasi ba la jiar ha Sohra, kaba haba ki la nujor ki la shem kaba wallam ia u Khasi hapteng pyrthei, hapteng kita ki jait ktien ba ki khot ki kur ki Mon-Khmer forms of speech. Kumta u Khasi ha ka ktien rub um ieng marwei hynei u ieng hapteng ka pyrthei bah, lynda phi ong ba ka Mon-Khmer form of speech ka long tang halor u Lum Sohpetbneng ki madan Khwan. Em u Khasi u wallam Sohpetbneng haduh hangne na ka thymmei kaba ieng hapteng ka pyrthei shisien ha ka mynnyngkong ka por". 2

Kan bha mynta ban phai noh shwa sha ka ktien Khasi kum ka ktien thoh kot thoh sla. "Ka ktien Sohra ka dei ka nongrim jong ka ktien Khasi ha ka thoh ka tar . . . bad ym don mano mano bym hun ia kane. Ka ktien Khasi ka la nangrol nangroi ha ka thoh ka tar, Khasi u la nang-kiew ha ka pule kot sla. Ba ka ktien ka roi dei namar ba ka kdup ia kiwel pat ki symboh kyntien kiba kam don, ne kiba la don lupa. Ka wah kam lah heh lada ka kyndat noh ia kiwei pat ki tnat ba wan hap ha ka. Ka duriaw pat ka lum lut. U nongsynsbar uba stad u iai shah la baroh u sngap ba u pdiang ia kaba bha. Ynda haba la thaw ba un jot, um ju lah shah iano iano. Kane ka dei kumjuh ia ka jaitbynriew ne ka ktien jong ka. Don teng teng mynta ka jingkyan ba ka 'tien Khasi, ha ka jingthoh ka dei ban long tang ha ka 'tien Sohra nylla khlem thohbria. Ngi dei

ban sumar la kiba kum kine ki pyrshen ba kin ym pynsnlew dur ia ka 'tien Khasi . . . kum ki khun ngeit sneng joing ka jing, ngi la'd sawdong ka ri ban wan rah spah ba pneh I Mei. Kumta ruh ngin lum ngin lang ia ki symbob ktien ba kordor sawdong ka ri ba kin pynphub pynphieng ia ka 'tien Khasi ba bat shabi i mei ha ka synduk 'tien Sohra". 3

Ka don pat ruh ka jingpyrkhat ruma da ki katto katne ngut ki brierw ba kin sdang noh ka thoh kot thoh sla ha la ki ktien jong ki shnong bad ki thain. Tharai mynta, ki Khyrim kin ong : "to ngin sdang thoh kot thoh sla noh ha ka ktien Nongkrem". Hato ki Khadarblang, ki Mawshai, ki Sarikrai ne ki Muker kin pdiang ia kane? Kin pyrkhat ba ka dei tang ka kam tur ruma. Kumjuh ruh lada ki Pnar kin ong ba kin sdang ia ka thoh ka tar ha ka ktien Jowai ne ktien Sutnga hato ki Amwi ne ki Barato kin pdiang? Kumjuh ruh lada ki Nongstoin ne ki Jirang kin pyrkhat ruma, kan long ka bym dei eh. Ngil dei ban weng ia kum kine ki jingngew ioh ba kan poi ka por ha ka ktien Khasi kan pait kan pra pynban.

Ka jingpynshong nongrim ia ka ktien Khasi kum ka ktien thoh ktien tar ha ka ktien Sohra ka la long kaei kaba la ia pdiang hun mynsiem lut. Don kiba ong ba lada kam jia ka thma hpdeng ki Phareng bad ki Khadsaw-phra, lehse ka ktien Nongkhlaw kan jin da la long pynban ka nongrim jong ka ktien Khasi ha ka thoh ka tar 4. Kumjuh ruh, lada ki Burmese kim shym la jop biang ia ka Nowgong, lehse, u David Scott un jin da la kham pynbha ia ka Surok na Jaintiapur sha Nowgong ban lehse ka Nartiang kan jia da la long ka jaka shong pyngngad ki Phareng. Lada kan jin da la urlong kumta, lehse ka ktien Nurtiang kan jin da la long pyn ban ka nongrim jong ka ktien Khasi ha ka thoh kot thoh sla

Tharai pat mynta, kumno kan jia lada ki Phareng bad ki mishonari kin ym da la wan sha ka ri jong ngi. Kawei kaba shai kdar ka long ba ka thoh kot thoh sla kan wan la ka wan hi wat la kan kham shim por slem. Hynrei ki don bun ki jingkylli. Nangno bad kumno kein kan sdang? Kumba ia tip baroh, u khun Khasi u kham ia kynduh bad kiwei pnt ki jaitbynriew ha ki khappud kum ha Shella, Panduah, Lyngkhat bad Jaintiapur shaphang Shilot; bad ha



Bardwar bad Sunapur shaphang khap Kamrup. Lebœ ka lah ban sdang na kum kine ki jaka. Hynrei, ha kano ka jait ne rukom kren yn sdang-ha ka ktien ki nong Shella ne ha ka ktien ki Lyngkhat ne ha ka ktien ki Syiem Jaintiapur? Ka lah ruh ban long ba kan sdang ha ka ktien ki Khadsaw-phra kiba ia leit ia wan bha sha Bordwar. Kawei pat ka lah ban long ba kiba shathle kin shah hikai Bengali bad kiba shatel pat kin shah hikai Assamese. Ki jingsdang kin jin da la long kynrum kynram. Hynrei donbok, ba ka thoh ka tar Khasi ka sdang tang na kawei ka jaka bad kata ka long na Sobra.

Ka jingsdang jong ka jingroi jong kano kano ka jait ktien ka la ju long barobor na iwei i jaka. Ka ktien Greek ka sdang na Athens, ka ktien Latin na Rome, ka ktien German pat na Heidelberg. Ia ka thoh ka tar Phareng ruh la sdang nyngkong tang ha ka ktien Northumbria. Suki suki ka ktien Phareng ka sa kdup ia kiwei kiwei pat ki symboh kyntien na kiwei kiwei pat ki bynta jong ka Ri Bilat. Nangta la nang pynrewsoah shuh da kaba shim kylliang na kiwei pat ki jait ktien. Kumjuh ruh, ki nongthoh bakhraw ki nang ban thaw bad ban shna ktien bad kyntien thymmai. U Shakespeare marwei u la pynmih palat ia ka arphew hajar tylli ki ktien ha ki jingthoh jong u bad u Milton pat shiphew hajar ktien thymmai, la shisha bun na ki poetry jong u la thoh ha ka ktien Latin, ba dang duk eh ka ktien Phareng ha kata ka por.

Lada ngi phal sha ka thoh ka tar Khasi, ngin shem ba ngl la leh ia kaba dei eh. Ha kaba sdang, imat ki nongthoh ki pynshong nongrim beit ha ki ktien bad ki kyntien ba pyndon kam ki briew ha ki thail Shella. Hynrei ki nongthoh kiba hadien ki la pynrung hajar tylli ki ktien bad ki kyntien ba ki shem ha ki thail Jowai, Shangpung, Mawphlang, Khadarblang, Nongkrem bad ha kylleng ka ri. Ki la nang ban shim kylliang ruh na kiwei pat ki jait ktien. Ki nongthoh ruh ki la nang pynmih bun ki ktien thymmai khnang ban pynshisha ia kane ka jingong, kan bha ban ia nujor aiu ka la jia hapdeng ka snem 1905 bad ka snem 1972. Ha ka dictionary Khasi ba thoh da l Babu Nissor Singh ha ka snem 1905 ngin lap tang kumba 6800 ktien, kata ryngkat bad katto katne ki ktien shim

kylliang-334 tylli na ka Hindi, 78 tylli na ka Bengali, 33 tylli na ka Phareng 8 tylli na ka Assamese bad 2 tylli na ka Arabic, kata 455 tylli ki ktien shim kylliang. Hynrei ha ka Dictionary ba pynmih u Rev. Mons. E. Bars ha ka snem 1972 ngin shem ba ngi la kynjoh shaduh palat ia ka 42,000 tylli ki ktien. Hynrei ha ka snem 1976 te ka la palat ia ka 50,000 tylli ki ktien. Hato ngim la roi? Kine kiei kiei baroh ki kdew ba ka ktien Khasi ka dei ka ktien kaba im bad kaba riewspah. Uwei u riewstad u ong ba lada kano kano ka jait ktien ka la lah ban kdup lut ia ki ktien bad ki kyntien jong ka Kotbah (Baible), kata ka jait ktien ka dei kaba riewspah. Hato ym dei mo ba ngi la loh ia ka Kotbah ha la ka ktien? Ym dei tang ba ngi la loh, hynrei ki don bun ki bynta ha ka Kotbah kiba kham bang pynban ha ka ktien Khasi ban ha kiwei pat ki jait ktien.

Ka jingkylli kaba eh tam ban jubab ka long-kiei keiñ ki jait ktien kiba kham iajan eh bad ka ktien Khasi? Yn ym don mano mano uba nud ban jubab tang shi kyntien khlem da sei ia u ksai jong ka Sengnia. To ngin pelt shwa mynta ia ki jingshem jong ki riewstad wad jingtip.

Shwa ka snem 1850, ngi lah ban ong ba ym pat don kano kano ka jingpyrshang jong ki riewstad wad jingtip ban wad ia ka thymmei jong ka ktien Khasi. Hynrei, dei u H.C. Von Gabalentz (1858) bad u W. Schott (1859) kiba long ki nongmait phang ba radbah ban wad ia ka thymmei jong ka ktien Khasi. Kine ki riewstad ki dap da ka jing-lyngngoh ia ka jinglong ba kyrpang jong ka ktien Khasi ka bym don jingiadei ei ei bad ki jait ktien Tibeto-Burman kiba ker kut ia Rı Khasi na baroh sawdong. Hynrei kine ki riewstad ki bakla, kumba ong u Schmidt ba ka ktien Khasi kam don jingiadei bad kano kano ka jait ktien bajan bad ha ka jngai.

Ha ka snem 1878, u R.N. Cust u kubur ia ka jingkdew lynti kitei ki radbah arngut haba u ong: "Kum i dewlyn-nong hapdeng ka duriaw ktien Tibeto-Burman, ka dei ka ktien Khasi". Shuh shuh, u Cust u ong ba ka ktien Khasi kam don jingiadei bad kano kano pat ka jait ktien kaba long shi kynnoh kynnoh (monosyllabic). U Cust u la loh lad ban pule ia ka kot Grammar bad Dictionary ba thoh u

William Pryse bad ruh ia ka *Khasi New Testament*, hynrei u shu pdiang bad mynjur beit ia ki jingpynkut nia jong Gabalentz bad u Schott. U Prof. Max Muller (1882—88) ruh u mynjur ia ka jingpynkut nia jong kine ki riwstad. U J.R. Logan ruh u ong ba ka ktien Khasi ka long “Ka jingpynkynmaw ba kyrpang ba ka jait ktien Mon-Cambodian ka la phriang ha kawei ka por shaduh shatei lam sepgi ban ia kaba mynta”.

Ha ka snem 1889, u Prof Kuhn u ringnia ba ka ktien Khasi ka iadei kur bad ka jait ktien Mon—Annam. U ong kumne : “Ha baroh ar liang, la ha ka liang ki ktien bad ki kyntien ne ha ka liang jong ka rukom pynwan dur ia ki sentens, ka ktien Khasi ka ia jan bha bad ki jait ktien Palaung-Wa ba kren da ki briew kiba shong harud ka wah Mekong”

Ha ka snem 1904, u Fr. P.W. Schmidt u la nang sei de sa da kiwei pat ki nia. Da kaba pynshong nongrim ia ki thymmei jong ki ktien, ka jingpynwan dur ia ki ktien bad ia ki sur ba kynnoh ia ki ktien, u Fr. Schmidt u lap ia ka jingiajan jong ka ktien Khasi bad ka jait ktien Mon-Khmer. Hynrei u Fr Schmidt u lap ruh ia ki jingiapher hapdeng ka ktien u Fr Schmidt u lap ruh ia ki jingiapher hapdeng ka ktien Khasi bad ka ktien Mon-Khmer kiba lah ban dalam jingmut ba ka ktien Khasi kam don jingiadei ei ei bad ka ktien Mon Khmer. Namarkata, u Fr. Schmidt u pynkut nia da kaba ong ba ha kawei ka liang ka ktien Khasi ka iadei kur bad ka ktien Mon-Khmer ; ha kawei pat ka liang lah ban ong ba ka ktien Khasi ka long tang ka tnat jong ktien Mon-Khmer; hynrei kan kham bha ban ong ba ka ktien Khasi ka shu don tang ka jingiadei kur bad ka ktien Mon-Khmer, namar ka ktien Khasi ka don hi la ka jinglong ba kyrpang ba la ka nongrim ba skhem. U Fr. Schmidt u kham kubur ba ka ktien Khasi ka long ka jingkieng kaba pyniasnoh hapdeng ka ktien Mon-Khmer bad ka ktien Munda.

Ka jinglap ksai ban bteng ia ka jingiadei kur jong ka ktien Khasi bad kij ait ktien Mon-khmer ka nang bteng pynban shaduh ki pud jong ka ktien Khasi bad baroh kiwei pat ki jaid ktien kiba mih na ka tynrai jait ktien kaba ngi

khot ka Austro-Asiatic bad ia kaba u Fr Schmidt u khot ka tynral ktien Austric. Kita ki jait ktien ki long kine harum :

- (a) Ka jait ktien Mon ha Lower Burma
- (b) Ka jait ktien Khmer ha Cambodia,
- (c) Ka jait ktien Annamese ha Vietnam, ha Tonking bad ha Annam.
- (d) Ki jait ktien Palaung-Riang-Wa ha Upper Burma,
- (e) Ki jait ktien Khmer-Zamre-Lemet-Khmu ha Thailand.
- (f) Ki jait ktien Bahnar-Nanang-Rade-Jarai-Cham-Stleng ha Cambodia bad ha Vietnam,
- (g) Ka jait ktien Munda ha Chota Nagpur,
- (h) Ka jait ktien Nicobarese ha ki dewlynnong Andaman bad Nicobar,
- (i) Ki jait ktien Sakai-Semang ha Malaysia.

Kiwei ki riewstad wad jingtip shaphang ka ktien Khasi kiba hadien ruh kum u Gurdon, u Grierson, u Alfons Weldert, ka Lili Rabel bad kiwei kiwei ki shu iai ban bad lai pynskhem ia ki jingpynkut nia jong u Fr. Schmidt. U Bah David Roy, ha ka jingthoh jong u kaba kyrteng "Principles of Khasi Culture" u kubur ia ka jingringnia jong u Fr. Schmidt. U ong kumne : "Ka ktien Khasi ka iadel kur bad ka jait ktien Mon-khmer, kaba na kawei ka por ka la long ka jait ktien kaba la phriang palat. Kane ka jait ktien, kat kum ki khana-pateng ka la phriang naduh Central Asia shaduh ki dewlynnong jong ka duriaw bah ba shathie lam mihngi bad ka da kdup ruh ia baroh ki jaka na mihngi sha sepngi haduh ka dewlynnong Madagascar." Imat dei na kata ka daw ba u Khasi u ong "Ngl wan na khadar snem lynti."

Namarkata, kan bha ba ngin kubur bad ka jingpynkut nia jong u Fr. Schmidt, namar ym pat don kiwei pat ki riewstad ki ban ong da kumwei pat. Ha kawei pat ka jingthoh kaba kyrteng "Ka Jaka u Khasi ha ka Pyrthel," u Bah David Roy u thoh kumne : "Khasi u tip ia ki MAN thoh lbong, ki ong kumta ia ki namar ka jing-tatoo jong

ki ia la ki lbong....ka jingladei ka ktien Khasi bad ki jait ktien ba khot MONKHMER, ki Mon ne ki Talangs, ki Palaungs bad ka Ri Burma, ka ri ki Mon bad ki Khmer ka pynpaw ha ka jingladei bad ka rukom ktien. Kumta, na ka ktien ruh nga ong ba u Khasi u iaid na mihngi haba u wan rung hapoh kane ka Ri. Lada phi sngew lyngngoh eh ban sngap shano u Sajar u leit, bad ban iohi ....ia ki Pnar ki long kijuh ki briew bad ki Khadar Lyngdoh Nongpoh, bad ki briew ha ki thain ri sepngi ri Jirang Mannar bad Khadsawphra, bad kito ki briew shathie sha Shala, Mustoh, Nongwar, sngap ia ka ktien ba ki ia kren bad phin shem ba u Khasi u iaid na mihngi . . . ka thymmei jong ka ktien Khasi ka dan ha ka ktien war Umwi (Amwi) . . . ka jiar ha Sohra."

Ki Thymmei jong ka thoh kot thoh sla u Khasi : Ka thoh ka Tar ka long ilt dorbun da kaba ngi lah ban peit bad bishar ia ka jingnang jingstad, jingroi jingman bad jingiaid shapbrang jong kano kano ka jaitbynriew. Hynrei lada pyniadei ba kane ka jingong bad ka jaitbynriew "Khasi" jong ngi, kawei ka khan shat jingmut ia ki nongpule ka long ba ki Khasi ki long kiba dang sahdien namar ba kim pat don la ki kot ha kiba ngi lah ban shem la ki dak ki shin ba shynna jong ka jinglong bad jingsan jong ka jaitbynriew.

Katba nga dang jngi ha sla um jong kane ka thwei jingpyrkhat nga ong. "Pleng, ka jaitbynriew Khasi ka long shisha tang ka rangli ka bym shym don wat tang ka Thoh ka Tar ruh kaba long ka jaitkup ban da burom bad ban pynbha briew ia ka " Hynrei kumno re nga kum suh khlich sha ka thwei ba iar bad ba khlem kut trai jong ka Thoh ka Tar u Khasi hyndai. Kane ka long kaba nga shem ba "la u Khasi hyndai u tare hapoh batlip tlip, pynban u long uba la doh la ka jingshai." La um don kot, pynban u don la ka buit ban buh dak la la ka "Jingstad tyrai" khnang ban iathuh pateng ha ki khun ki ksiew da kaba lath jutang bad ki dieng ki siej bad ki syntiew ki skud kiba don satlak ka Ri.

Kumta u barim um long shuh uba dang sahdien ha ka Thoh ka Tar. Shisha um don ka rukom thoh kot jong ka

pyrthel mynta, hynrel u don la ka jingtbil ban kynshew ia ki jingstad ha ki "sla" ba jyrngam ka mariang. Ki Kñi kulong jong ngi ki la lum thup ia ki jait jingstad baroh kiba la ioh bad la pyndonkam da kaba "tar" ne "pruid" dak ha ki. Dei na kane ka daw, ngi nud ban ong ba la u barim um don "kot." pynban u don ki "sla" ba jyrngam ka mariang. La um nang "thoh" kot, pynban u nang ban "tar" ne "pruid" dak ban iai sah kynmaw pateng la pateng Ngi buh kine ki ktien—"Ka kot ka sla," "Ka thoh ka tar" shijur-shijur, ym dei tang namar ban pynbiang jur ne pynbiang jingkyntoh, namar kawei ka kyntien ka pynap ia kawel pat. Namar ba um don "Kot", u Khasi u pynap da ka "sla"; bad namar um nang "thoh" kot, u shu "tar" ne "pruid" dak ha ki sla.

Kane ka jingmaia jong ka rukom lum jingstad u Khasi ka long kaba da phylla shisha. Ha iwei-pa-iwei i syntiew, ne i dieng i siej, ne i phlang i kynbat, u Khasi u la pynkhamti ba kin long ki nongkynshew ia ki jingstad barim bajah baroh.

Sawdong ka Lyngwiar dpel ka Ri, kawel-pa-kawei ka trep ka long ka skol. Hangne ki Kñi ki Kpa ki bikai bad ki sneng puramit ia ki khun ki ksiew bad ki pyrsa-para baroh. Ha ki sur ba jai jai jong u sai muka bajem ka marynthing bad ka Duitara ki myllung ki pynkie ia ki sur bathiang jong ki laiphew jingstad ha ki dur pharshi jong ki Khanatang, ki Puriskam bad ki Purinam kiba ki shu pule beit na ki sla ba jyrngam ka mariang—Da ka jingpule ba maia, ki Khraw pyrkhath jong ngi ki iohi ia ka jingngeit Blei u Khaai ha la thoh ha ki sla Dieng Sning. Ha u sla Tympew pat la thoh shaphang ka Akor. Ha u 'tiew dohmaw pat ki siat pharshi shaphang ki Khraw pyrkhath. U Tiew japang, u 'Tiew mationg, u 'Tiew lyngskaw, u 'Tiew pathal khubor, u 'tiew lyngskiar, u 'Tiew shtra mlthai, u Hurjakoit, u Jami-thiat, u 'Tiew khmat miaw bad 'Tiew khmat paro bad hajar hajar kiwei pat ki don ki khubor bapher baphev ban aidih ha kita kiba sliang, kiba thrang bad kiba wad jingtip baroh. Ha kane ka rukom, u Khasi u jer u jer u thoh ia ki syntiew ki skud, ki dieng ki siej ki lum ki wah bad ki sim ki doh baroh da ka mationg ka poetry.

Ha ki saw lyer ka Ri Khasi baroh kawei, "Naduh Rongdi haduh Kupli," lada ngin kiew halor u lum Shillong ne u lum Rapleng, halor u lum Kyllang ne lum Symper, halor lum Tiniang ne u lum Bah Bo Bah Kong. Kumjuh ruh lada ngin pynkie ia ki dohnud bad jingpyrkhat ha ki jingtuid ka Umngot ne Umkhen, ka Myntang ne Myntdu. Lada ngin pyrshah ia la ki shkor sha ki sur bathiang jong ki laiphew jingthaw : bad ban peit ia la ki khmat ia ka jingitynnad ka mariang baroh sawdong ngin shem shisha ba ka mariang ka Ri Khasi ka dap tang da ki rngai suda.

Nalor kine, u barim u buh dak de ha ki lum, ki wah bad ki kshaid baroh da ki kyrteng bapher bad ba kit jingmut. U Lum Shillong u ieng na ka bynta ka jingkhaw bor ka jaitbynriew kaba ia tylli. U Diengiei u maham ia ka jaitbynriew ban kiar na ka pap ka sang. U lum Raitong u iathuh ha ngi ba ka jaitbynriew kan duh kan dam noh lada pynkylla khongpong ia ka "Riti." U Bah Bo Bah Kong u sakhi ia ka Ri Tip kur Tip kha. Ka kshaid Daiñ Thlen ka ieng sakhi ba ka Hok kam ju kyllon. Ka Nohkalikai pat ka maham ia ngi ba ngim bit ban ñiewkor ia ki mynder ri, ki bym kheiñ wat ban shet doh ia ki khun ka Ri, hynrei ban ñiewkor ia la ki Kthaw Kulong. Ki sim ki doh ruh ki don la ki khubor bapher bapher wan ai ha ngi ki longdien ia ka spah ki longshwa. Ka Langwarku ka don ka khubor kaba sngewtriem, kumba ka Sohlyngngem ka don ka khubor ba sammut ban iathuh.

Kine ki jingstad kiba u Khasi hyndai u la lum thup ki don da ki hajar haduh ba ngim lah ñiewtang shuh. Ka jutang kaba u Khasi u la ia teh bad ki laiphew jingthaw ka long ha Iewluri-lura da ka "Ktien" bad ka jingiateh kular bym lah shuh ban bthat bad ka ban iai sah junom. Dei namarkata ka daw ba u Khasi u ong ba ka "Ktien" kam dei tang ka ktien ba padiah u thylliej, hynrei ka dei ka "jubanlak" hi. Kine kiei kiel ki la pynlong ia u Babu Soso Tham ban ong :

Pyrthei Marlang baroh sawdong  
Ka dei ka Library,  
Rukom jingtip ban ai jingstad  
Rukom ki ktien Poetry.

Kane ka rukom thoh rukom tar bad ka rukom pule u Khasi ka la laid lyngba na kawel ka por sha kawel pat, bad ka nangsang bad nangroi ha la ka nongrim ba tynrai, bad ha la ka jinglong ba nylla. Kumba u Khasi long uba don la ka thymmei ha ki jait jingstad baroh, kumta wat la um don kot ruh (namar ba u la nguid noh sha kpoh—kumba ong ki Khana Pateng), pynban u don ka buit ban buh tyngkai ia ki khuin ka jingstad ha ka mariang hi, khnang ban iai sah kynmaw pateng la pateng. Ka kot kaba u kpa kulong u la nguid ka la longdoh longnam, bad dei namar kata ka daw ba u Khasi u don ka sap iathuh pateng kaba phylla. U Ksai jong ka jingiadei ka Mynnor bad ka Mynta um ju dkut bad u bteng ter shi ter shaduh ki tmier ka Lawei.

---

1. Elias, Fr. H. : "Ka Rukom Spel Dak ia ka ktien Khasi," *Ka Syngkhong Jingtíp* Vol. III (1960) No. 1. 28.
2. Roy, David : Ka Jaka u Khasi ha ka Pyrthei (1937).
3. Rymbal, R.T. : Editorial ha *Ka Syngkhong Jingtíp*. Vol. III. No. 1 (1969).
4. Costa, Fr. G. : *Ka Riti jong ka Ri Laiphew Syiem* Vol. I.



## LYNNONG II

### KA STEP PHYRNGAP JONG KA THOH KA PULE KHASI

KA thoh ka tar jong kano kano ka jaitbynriew ha sla pyrthei ka ia iaid synrop bad ka Niam. Ka jingthrang ban seng nongrim ia ka tip-briew tip-Blei, bad ki jinghikal jong ka niam ki ktik ia ka dohnud bad ki pynkyndeh ia ka shadem ki 'riew shemphang ban wad ki lad ki lynti haduh ba kin da shem ka buit ban buh jingkynmaw ha ki jingkynmaw ha ki jingthoh. Suki suki ki shem ia ki kot ki sla bad la ka buit thoh kot. Kumne ka la jia ha ki por ba mynkulong ha ki rlthor jong ki wah Indus, Tigris bad Euphrates, Nile bad Huang-Ho, ki saw tylli ki jaka ha kiba la seng nongrim ia ki jingstad ba har-rukom u khun bynriew satlak ka pyrthei. Baroh ki jingthoh bad ki kot bakhraw jong ka pyrthei, la ki long ha Ri India ne ha Ri Bilat, ha Ri Igypt ne ha Ri China, ha Ri Greece ne ha Ri Italy ne la hangno hangno ki ring mynsiem na ki tynral jingngeit jong ka jong ka ri.

Ka don ka jingong ha Ri Bilat bad ha kiba bun ki ri sepngi ba ia ka thoh ka tar la kha ha ka syrngiew jong ka balang Khristan. Ka long kaba phylla ba kane ka jingong kan wan urlong wat ha Ri Khasi ruh. Lada ka niam Khristan kan ym da wan poi sha Ri Khasi, ym lah ban ong tip kan shim por pat sa katno phew snem ne spah snem ba ki Khasi kin don la ka jong ka rukom thoh kot thoh sla.

U nongprat lynti ba radbah jong ki Protestant Missions sha ki bynta ba shaphang mihngi ka Ri India u dei u Sahep William Carey. Une u Sahep u la seng ia ka Serampore Mission ban pynphriang ia ka niam Khristan ha ki thairi Bengal bad Assam. Ka Serampore ka la kylla long ka jaka pdeng jong ka kam lalap la ka niam Khristan. U William

Carey u long u riewstad ba shemphang, ba iar jingmut, ba kylluid mynsiem bad ba proh jabieng. Dei une u Sahep uba la kylla sha ka ktien Bangla ia ka *Pilgrim's Progress* jong u John Bunyan bad ia ka Bible hi baroh kawei. Nalorkata u la kylla ruh bun kiwei pat ki kot phareng sha ka ktien Bangla. Da kaba leh kumne, u William Carey u la seng nongrim ia ka jingkhraw jong ka Bengali Literature hadien habud. Haduh kine ki sngi ki Bengali ki kynmaw burom ia u Sahep William Carey kum u kpa jong ka jing-riewspah ka Bengali Literature bad ki Khristan pat ki kynmaw ia u kum u 'Lurstep ba phyrnai jong ki Protestant Mission.

Hadien ba u la trei shitom ha rithor ban ialap ia ka niam Khristan u William Carey u la ioh pynbaptist nyngkong eh ia u Krishna Chandra Pal u dei "u soh nyngkong ki synran u Khrist napdeng ki Hindu." 1 U Krishna Chandra Pal u la ioh ka jinghikai kaba paka na u Sahep William Carey. Hadien ba u la ih bha ka jingsngewthuh shaphang ka niam u la pynpaw ia ka jingthrang jong u ban leit ialap ha kiwei pat ki jaitbynriew kiha shong ha khappud jong ka ri Bengal bad ri Assam. U Shahep William Carey ruh u la sngewbha eh ban phah ia u Krishna Chandra Pal ban trei sha ki jaka ba u don jingthmu. Kumta u la mih na Serampore bad u la poi ba Pandua ha ka snem 1813. 2 Ha kita ki por ka Pandua ka dang dei hapoh ka Hima Sohra bad ka dang long ka hat kaba heh tam na ki hat baroh, kiba don ha khappud ka Ri Khasi bad ka Ri Sylhet. "Ka jingtrei jong u (Krishna Chandra Pal) ha Pandua ka la seisoh, u la ioh pynbaptis jin hynñiew ngut, bad na kitei ki hyuñiew ngut arngut ki long ki Khasi—U Duwan bad U Anna. Hapdeng u paid bakhraw uba la iohi ia kane, ki la don phra ngut ki Syiem bad kumba hynriewspah u paidbah Khasi. Hadien kumba phra bnai, u Krishna Chandra Pal u la leit wan noh sha Calcutta, bad na kano kano ka daw um shym wan phal shuh."3

Ka lah ban long ba lada u Krishna Chandra Pal un jin da la trei kham bun snem ha Pandua ka niam Kristan kan jin da la suh thied kham kloih ha Ri Khasi bad ka thoh ka tar Khasi kan jin da la rangbah ka rynieng ryniot kham

klei. Kumta da ka jingleit phai noh u Krishna Chandra Pal sha Calcutta, la dkhat noh shipor ia ka jingiadei kaba jan hpdeng ki Khasi bad ka Serampore Mission. Hynrei u Sahap William Carey u angnud dik dik ban pynphriang la ka Gospel hpdeng u khun Khasi Khara. Ki sbithi kiba u ju iohpdang mynshwa na u Krishna Chandra Pal ki ktah shibun ia ka shadem jong u. Khnang ban pynurlong ia kane ka jingthmu u William Carey u la sdang ban pynwan sha ka ktien Khasi ia ka New Testament baroh kawei lyngba ka jingiarap uwei u rangbah na Shilot, u William Carey u la lah ban pyndep ia ka Khashee New Testament ha ka snem 1824. Hynrei kane ka jingpyrshang kam shym la sei soh ei ei ruh "Ka daw jong kane ka long ar syrtap ha ki nongpynkylla kim shym la long kiba nang bha ia ka ktien Khasi bad rub ba ki la pyndonkam da ki dak Bengali." 4 "Hynrei ka daw ba kongsan tam ka leit long namar ba u Sahap William Carey um shym la ioh lad ban seng nongrim ia ka rukom trei kam ha lum Khasi ha ka rukom kaba dei. Lada ka Serampore Mission kan jin da la lah ban seng nongrim ia la ka jingtrei kam ha ka nongrim kaba skhem ha lum Khasi, lehse, ka lah ban long ba ki Khasi kin jin da la pyndonkam da u "ko" u "kho" ha ka jaka u "A" u "B" ha ka thoh kot thoh sla jong ki, bad ba ka ktien Shella ym ka ktien Sobra kan jin da la long ka ktien pdeng jong u khun Khasi. Namar ia kane ka Khashee New Testament la thoh da ki dak Bangla ha ka ktien Shella.5

Ha kawei pat ka liang, ka jingmaitphang jong u Sahap William Carey ban pyndonkam da ki dak Bangla ha kaba pynwan ia ka New Testament sha ka ktien Khasi, ka la iarap ia ki Khasi kiba don ha khappud Sylhet, khamtam ha Shella ban hikai ia ka thoh kot thoh sla ha ki dak Bangla. Haduh mynta mynne, ka don ka jingong ha Ri Khasi ba u "ko" u "kho" u kiew nyngkong ha Shella wat la u 'A' u 'B' u kiew nyngkong ha Sobra. Hynrei ha kaba kut ki dak Bangla kim shym la lah ban shong slem ha Ri Khasi, namar ba ki Missionari kiba hadien ki bud noh da ki dak Roman.

Shwa ban poi pat kiwei ki missionary kan bha ban phai shwa sha kiwei pat ki jingjia ki ban wan rah ia ki jingkylla kiba khraw ha ka Ri Khasi. Ha kine ki snem, ka "British East India Company," mian pa mian ka la pyniar la u pud

u sam jong ka Hima bah jong ka bad ka la lah ban pyñia-soh sha ka Hima jong ka ia ka Rithor Bramaputra haduh Kamrup. Ka Hima ki Ahom ha Assam ka la nang troin, khamtam hadien ka jingshah rem jong ka ha ka thma bad ki Burmese kiba la lah ban pynkohnguh ia ki Syiem Ahom ban pdiang ia ki khyrnit ba sngewjem rngiew jong ka "Treaty of Yandaboo" ha ka snem 1826. Kumta ka Hima jong ka "British East India Company" ka la jan ker kut lut ia ki Hima laitluid jong ka Ri Khasi.

Kh nang ban kham suk ka leit ka wan bad ka synshar khadar, ka Kompani ka la rai ban pom surok na Kamrup sha Sylhet lyngba ki Hima Khasi. Namarba kata ka surok ka dei ban iaid lyngba ka Hima Nongkhlaw ne Khadsawphra bad ka Hima Sohra, ka Kompani ka la phah ia u Major David Scott uba ki Khasi ki tip kum u Iskat Sahep ban leit ia kynduh ia u Syiem Tirot Singh ha Nongkhlaw. U Iskat Sahep u la iakynduh bad u Syiem Tirot Singh ha Nongkhlaw ha ka snem 1826. Shen shen hadien kata, u Syiem Tirot Singh bad la ki myntri ki la iateh jutang bad ka Kompani. Kat kum kane ka jingiateh jutang, u Syiem bad ka Dorbar ki la shah la ka Kompani ba kan thaw surok lyngba ka Hima Nongkhlaw na Assam sha Sylhet bad ba ka British East India Company pat kan iada ia u Syiem bad ia ka Hima Nongkhlaw na kano kano ka jingma ne ka jingwan hiar thma da kiwei pat ki bor ia ka Hima Nongkhlaw 6 "Ha ka snem 1827, u David Scott u la leit ia kynduh bad u Syiem Tirot ha Nongkhlaw bad u la iashong dorbar lang bad kiwei kiwei de ki syiem Khasi ban ia pyrkhath lang hangta ia ka jingkwah ka Kompani ban plie surok na Rani (Kamrup) lyngba ki lum Khasi, sha Shilot. Ynda ki Syiem ki la iabeit lang baroh, ka Kompani ka sdang mait lynti bad ka thaw kawei ka ing bangla ha Nongkhlaw ba kin shong ki Sahep arngut bad kumba 60 ngut ki nongmait lynti bad ki nongshna surok."7

Kat kum ka jingthoh u Dr. H. Lyngdoh, ki Khasi bad ki briew ka Kompani ki la shong suk kumba khadphra buai. Hynrei ki Khasi ki la shah pynkhaweit ha uwei u dkhar uba la pynsngewthuh ia ki Khasi ba ynda la dep ka surok, ka Kompani kan sa knieh noh ia ki hima

Khasi baroh. Kane ka jingpyntieng kohtympan ka la pynkhyññih rih ia ki Khasi kiba don sha kito ki thain bad ki la pynkhreh ban pynher krat la ki mynder baroh: Hynrei u Dr. B. K. Sarma Roy ha ka kot jong u, *Ka History jong ka Ri Khasi* u thoh kumne: "Ha ka snem 1819 A.D., ki dkhar bad ki shipai survey party ki la kylla runar bad ki la ialeh kulmar bad ki Khasi ha Nongkhlaw. Ki samla ophisar jong ki kim lah syn-shar shuh ia la ki briew. Ki Khasi ki la mudui bun-sien, hynrei khlem jingmyntoi. Ym don ba lah ban syn-shar ia ki. Ki la long haduh katta ba ki kynthei kin leit iew, leit hat ruh kim nud shuh."<sup>8</sup> Hynrei ka daw jong ka jingkhie ka wait ka stieh ka mih na ka mynsiem leit ri jong u Syiem Tirot Singh uba la sngewthuh shai ba ka jingwan kiew ki briew ka kompani ka lah ban ialam sha ka jingduh noh ka jinglong laitluid ki Hima Khasi, ki bym pat shah jop hano hano ruh ha ki por kiba mynshwa.

U Syiem Tirot Singh u la lateh lok bad u Syiem Bormanik jong ka Hima Shillong lem bad kiwei pat ki Syiem bad u la pynkhie ia u sum ka wait ha ka 15 tarik laiong jong ka snem 1829. Ka thma ka la neh haduh ka snem 1833, kata haduh ban da phet noh u Syiem Bormanik ban leit wad jingiarap na u Syiem Bhuttan bad haduh ban da shah kem noh u Syiem Tirot Singh ha kajuh ka snem.

Katba ka thma Nongkhlaw ka dang jur u Major David Scott u la lah ban pyniadei lok bad u Syiem Duwan Singh jong ka Hima Sohra haduh ba un da lah ban pynkohnguh ia u ban iateh jutang. U Syiem Duwan Singh u la lateh jutang bad ka Kompani ha ka 10 tarik Nailur jong ka snem 1829.<sup>9</sup> Kat kum kata ka jingiateh jutang u Syiem Sohra u la mynjur ban iarap ia ka Sorkar lada jia ban don jingkulmar ei ei hagdeng ka Kompani bad ki Syiem Khasi.<sup>10</sup> U Syiem Sohra u la iapein noh ruh ia ka Saitsohpen bad kawei ka jaka jong ka Kompani kaba ha Shilot. Kata ka jaka ka dei ka Burrayaila ha kaba u Syiem Sohra u plie kawei ka hat kaba ki khot ka Hat Majal. Ha kane ka rukom ka shnong Saitsohpen ka kylla long noh ka jaka jong ka British East India Company. U Major David Scott u la lap ha Saitsohpen ha ka snem 1830 bad

ka Kompani ka la tel uwei u Mot ha Saisohpen ban pynsah kyrteng bad pyndonnam ia une u Sahep. Ynda haba ka thma ki Phareng ka la kham thanda ha ka snem 1834, ka British East India Company ka la pynlong noh ia ka Saitsohpen kum ka Military Headquarters jong ka. Dei ha kane ka shnong ba ki Missionary kiba hadien kin sa sdang ia ka kam ban ialap ia ka Gospel hapdeng u paid Khasi, bad dei hangne ruh ba ki missionary kiba hadien kin sa seng ia ka nongrim jong ka thoh ka tar Khasi da kaba pynshong nongrim ha ka rukom kren ki nongsohra. "Tharai lada ka nongbah ka Distrik ka la long ha Nongkhlaw, kumba mut u David Scott, bad lada ka Welsh Mission ka la leit nyngkong ha Nongkhlaw, ka ktien Khasi khlem artatien kan long ka ktien Nongkhlaw, bad haduh katno kan iapner na kane kaba ngi don mynta."11

Palat ia ka shiphew snem ba ki Khasi kim shym iohsngew shuh ia ka missionari Khristan naduh ba la leit noh u Krishna Chandra Pal na Pandua sha Calcutta. Ha ka snem 1829, uwei u samla na Scotland u la ieh noh ia la ka kam shipai bad u la aiti noh ialade ha ka ban shakri ia ka niam Khristan. Une u missionary samla na ka Scotland uba kyrteng u James Rae u la poi ha Gaubati ha ka snem 1829. U sahep James Rae u la plie kawei ka skul ha Gaubati bad hapdeng ki khynnah samla kiba shah hikai ha u la don lal ngut ki samla Khasi kiba la phah khnang u Major David Scott ba kin nang ia ka pule ka thoh. Teng teng u sahep James Rae u la leit ialap ruh ia ka niam Khristan ha ki katto katne ki shnong Khasi kiba don ha khappud Kamrup. Hynrei ka jingtrei jong une u Sahep ruh kam shym da lah ban pynsub thied ia ka niam Khristan ha Ri Khasi.

Kawei kaba ngi dei ban kynmaw ka long ba ki missionary kiba mynshwa, u Krishna Chandra Pal bad u James Rae ki la trei hapdeng ki Khasi na shabar ka ri Khasi. U sahep William Carey u dang sahnud ia ka Ri Khasi naduh ba u Krishna Chandra Pal u la mih noh na Pandua. Une u sahep William Carey u kwab dik dik ban phab missionary biang bad ba ki missionary kiba hadien ki dei ban da leit shong ha Ri Khasi khnang ba ka jingtrei kam kan long kaba seiso. Katba u dang pyrkhath kumne, la wan poi uwei u samla uba riewblei na Ri America ban latrei bad ka

Serampore Mission. Uta u samla uba dang shu poi u dei u Sahep Alexander Lish.

Hadien ba u William Carey bad u Alexander Lish ki la pyrkhat bha ha ka ban wad ia ka lyngkha ha kaba u Alexander Lish u dei ban leit bteng ia kaba la iehnoh da u Krishna Chandra Pal. Ha ka snem 1832 u William Carey u la phah ia u Alexander Lish ban leit shong ha Sohra bad ban trei hapteng ki Khasi. Tang shu mar ia poi ha Sohra, u Alexander Lish u la sher dara ha ka jaka kaba la ju tip haduh kine ki sngi kum u mot Arliang. 12 Kat kum ka jingthoh u Angell Jones ha *Ka Histori jong ka Balang* u Alexander Lish u la pynkhreh kawei ar ki kot Khasi. Ngi lah ban sngewthuh ba ia kitei ki kot pule la thoh ha ki dak Bangla. Une u sahep u la plie ruh lai tylli ki skul ha Sohra, Mawsmal bad Mawmluh. Ha ka snem 1833 la don kumba 36 ngut kiba hikai hapoh jong une u sahep kiba la nang ban pule bad ban thoh. Kiba kham paw khmat napdeng jong ki ki long u Duwai Rai, U Jungkha bad u Laithat.

Kat kumba dang lah ban lum jingtip na sha ki thain Sohra, Mawsmal bad Mawmluh, ki brierw ki da pdiang shitrhem haduh katta katta ha kaba sdang ia ki jingpyrshang jong u sahep Alexander Lish. Ha ka snem 1834, une u sahep u la dep pynkylla Khasi ia ki katto katne ki bynta jong ka Gospel u Mathaios. 13 Ia kane ka jingthoh ruh, u la pynwan sha ka ktien Khasi da ki dak Bangla. Wat la ki Khasi ki dang shongshit ha ka ban loh jinghikai na u Alexander Lish uba la trei minot, hynrei ka jingrol kam shym da la paw eh bad suki pa suki kito ki khynnah bad ki samla kiba la wan shah hikai ha ki skul jong u ki la phet noh. Na kano ma kano ka daw kaba ngim lah ban tip thikna ka Serampore Mission ka iehnoh la la ka jingtrei ha Ri Khasi bad u Alexander Lish u la mih noh na Sohra ha ka snem 1838.

Mar shlsynpeit bad mar shlsyniasngap bad sngew kumba kumba ka jingtrei jong ka Serampore Mission ha Ri Khasi ka long ka bym shym larkam ei ei ruh bad sngew kumba ki dak ki shin ba ka la buh ha Ri Khasi ki la shu jah rngai noh kumto kumba ki shu syntuid noh sha ramia alu re. Hynrei lada ngi bishar bniah bad ngin dok bha ha

ka tarajur bym lah shiliang ngin shem ba u sahep William Carey u lang u nongrah prew haduh ki pud ka Ri Khasi, bad u Alexander Lish u shim ia uta u prew ban leit pyn-shai ia ka Ri ha Sohra. Kine ki lai ngut ki la kdew lynti lynti bad ki la pynsuk ia kiwei pat ki missionary ki ban wan tsei ha Ri Khasi hadien habud. Ka jingpyrshang jong u William Carey bad u Krishna Chandra Pal ban pynwan sha ka ktien Khasi ia ka New Testament bad ka vingpyrshang jong u Alexander Lish ban thoh ia ki kot pule Khasi bad ban pynwan ia katto katne ki bynta jong ka Gospel U Mathaios sha ka ktien Khasi ki long ki kam kiba radbah. Lada ka Serampore Mission kan jin da la phah bun ki missionary bad lada kan don ka bai-seng kaba khlain ban trei kam ha Ri Khasi, mano ba lah ban tip ba lehse ka Welsh Mission kan jin da leit trei noh sha kiwei pat ki bynta jong ka pyrthei. Ka lah ban long ba ki Khasi kin jin da la pynneh ban thoh Khasi da ki dak Bangla. Hynrei kiei kiei kim shym la long kumta. Tang ba la kumno kumno ruh, ka jingshisha ba ka Serampore Mission ka long ka nongsdang ia ka niam Kristan ha ri Khasi bad kaba la pyrshang ban seng nongrim ia ka thoh ka tar Khasi ka long kaba ym don mano mano ba lah ban len.

- 
1. G. Angell Jones—*Ka History jong ka Balang*, sla 1.
  2. Dr. H. Bareh—*A short History of Khasi Literature*, sla 21
  3. G. Angell Jonse—*Ka History jong ka Balang*, sla 1 bad 2
  4. Ibid.
  5. H. Bareh—*A Short History of Khasi Literature*, page 22
  6. Aitchison, C.U. *Collection of Treaties*. Vol. I p. 241
  7. Dr. H. Lyngdoh—*Ki Syiem Khasi bad Synteng*—sla 155
  8. Roy, Dr. B K. Sarma : *Ka History jong ka Ri Khasi*, p. 43
  9. Aitchison's *Collection of Treaties* — Vol. 1 page 233-  
Treaty No. LXXVII
  10. Dr. B.K. Sarma Roy-*Ka History jong ku Ri Khasi*-sla 67.
  11. Rev. Father G. Costa — *Ka Riti jong ka Ri Laiphew Syiem*—1. sla 20-21.
  12. Dr. H. Ba-eh—*A Shart History of Khasi Literature*-p.21
  13. G. Angell Jones—*Ka History jong ka Balang*—sla 3.



### LYNNONG III

## KA THOH KA TAR KHASI KA LA IOH BAN SUH THIED

HA KI sngi ba ka Serampore mission ka dang don kti ha Ri Khasi, ka la don ka jingkhiih kaba jur ha ka Balang Presbyterian jong ka Ri Wales. Kane ka Balang ka la thmu ban phah missionari kumba phah lem kiwei kiwei pat ki Balang Khristan. Kumta ka Balang Presbyterian jong ka Ri Wales ka la pynasoh kti noh bad ka London Missionary Society. Hynrei tang hapteng khyndiat por ki la mih bun ki jingeh ha kane ka rukom iakyrsum lang bad kumta ka Balang Presbyterian ha Ri Wales ka la kut jingmut ban seng noh la ka jong ka Missionary Society. Kan bha mynta ban bud dien ia ki jingjia da kumno kane ka Mission kan phah ia u sahep Thomas Jones ban wan trei ha Ri Khasi.

Shwa ba ka Welsh Presbyterian Mission kan phah missionary sha Ri India "Ka la don lypa ki jingiasyllok hapteng u Secretary ka Balang ka Ri Wales bad u Dr. John Wilson, Bombay, uwei na ki missionary ka Balang Presbyterian Scotland" 1 U sahep Thomas Jones uba la klo i ban wan sha Ri India kum u missionary u don ruh ka mon ban leit trei sha ki thain Allahabad. Hynrei hamar kata hi ka por u missionary na Mallaca, u sahep Jacob Tomlin, u la wan phai sha Bilat. Une u Sahep, namar ki daw jong ka jingbymkhlañ ka met u la wan sah kai shipor ha Sohra shwa ban leit phai sha Bilat. Ynda haba ka Welsh Presbyterian Mission ka la pan jingmut na u, u sahep Tomlin u la tyrwa lai tylli ki jaka ha ki trai mission—ki lum Khasi, ka them Manipur bad ka Ri Malour. Hynrei u sahep Tomlin u la kham ban ktien ba kin phah missionary sha Ri Khasi. Kumta ki trai mission ki la phah ia u Sahep Thomas Jones bad ia ka mem jong u ban leit sha Ri Khasi. Kine baroh arngut ki la mih na Liverpool ha ka 25 tarik u Naiwieng 1840, bad hadien san bnai ki la poi ha Calcutta bad ia

pdianng sngewbha ia ki hangta da u Dr. Duff bad kiwei pat ki missionary. Hynrei na ka daw jong ka jing Kempang ka men la pyutud ia ki ba kin poi kham kloi ha Sohra Ynda la koit pat i Mrs. Jones, ki la ia mih na Calcutta bad ki la poi suk poi saiñ ha Sohra ha ka 22 tarik jong u bnai Jylliew i841.

Hadien jong ka jingjynjar bad ka jingshab shitom jong ki baroh shilynter lynti u Sahep Thomas Jones bad i Mrs. Jones ki la sdang ban loh jingntgen pat hadien ba ki la ioh ia ka jingpdianng sngewbha bad ka jingleh sbun jong u Captain Lewin. Ngi dei ban kynmaw ba ka Saitsohpen ka la long lypa ka Military Headquarters jong ka British East India Company. U Captain Lewin u long uba riewblei shibun. He ki snem kiba mynshwa mynba u Sahep Jacob Tomlin u dang wan sah kai pyngngad ha Sohra, u Capt Lewin u la ju iasaid bad ka Balang ha Ri Bilat ba ki dei ban phah missionary sha Ri Khasi Haduh katno ka mynsiem jong u ka kmen ban ioh pdianng burom ia u Sahep Thomas Jones bad ia ka mein jong u ha Saitsohpen. U Captain Lewin u sngewthuh ba ha ki sngi nyngkong katno kine baroh arngut kin kynmaw ia ka Ri Wales bad haduh katno kin sngew blaw hagdeng u lyoh badum bad u slap bah jong ka lyiur ka Ri Sohra. Kumta u la khot ia ki baroh arngut ban shong ha iing jong u, katba kim pat ioh lad ban tei ia ka iing. U pyntngen ia ki da ki buit bad ki lad baroh katba u nang bad u tip, khnang ba kin sngewjuh ha Ri Khasi.

Tang hagdeng khyndiat sngi u Sahep Thomas Jones u la pyrshang ban hikai kumno ban nang kren Khasi. Kat kum ka jingthoh u Sahep Angell Jones ; "Ha kane la iarap ia u da arngut ki samla, u Duwan Rai bad u Jungkha kiba la shah hikai katto katne da u Alexander Lish mynba u la shong ha Sohra khyndiat snem mynshuwa. U Alexander Lish u la hap leit phai sha Calcutta khlem da iohi ia uno uno u soh uba paw, hynrei ia kaba u la bet, mynta u Thomas Jones u ioh oi" 2 Hynrei kat kum ka jingthoh u Dr. H. Bareh, u Sahep Thomas Jones u la ioh jingiarap na u Laithat uba na Shella uba la hikai Khasi ia u Sahep Thomas Jones da ki dak Bangla. 3 Ka lah ban long ba barah artylli kine ki jingthoh ki long kiba shisha. Ki

Khasi kiba don sha kito ki thairi ki la lyngngoh ngairi bad ki la kyndit ban iohi ia ka jingnang bad jingtbir joag u Sahep Thomas Jones ban kren Khasi tiak tiak kum u nong Sohra tang hapdeng khyndiat bnai, khamtam haba ki iohi ia kiwei pat ki phareng ba kim nang kren Khasi wat la ki la sah ha Ri Khasi da ki bun snem ruh. Ha kito ki por ki don katto katne ngut ki phareng kiba don ha ki kam shipai bad kiba la sah bun snem ha Saitsohpen hynrei kim nang ban kren Khasi wat tang shikyntien ruh.

Ha kaba batai shaphang u Sahep Thomas Jones, U Rai Bahadur Dohory Ropmay, u thoh kumne : "U Sahep Thomas Jones u la long uba jrong ka rynieng, uba khlain ka met, uba nep ka jabiang bad uba dap da ka mynsiem missionari. U kdiah kai ia ki lyngka bad u pynlyngngoh haba u sei bor bah wat ha ka juk ki riewkhlain hyndai." 4 U Babu Dohory Ropmay u thoh ruh kumne : "Ki Khasi ki la boi ia u khlieh la ka sngi, ki da kyrpad ia u ban hikai phareng ia ki, namar ki ong, lada ngi nang phareng lah ban im la ka kpoh hangno hangno." Kiba pli ki kpa jong ngi ki la iohi lypa ia ka shini ka mithai ka jingnang phareng kumba la iohi uta u nongiathuhlypa ba khraw jong ka ri ka jingkular kaba tuid da ka dud bad ka ngap." 5

Ynda haba u Sahep Thomas Jones u la nang bha ban kren Khasi ha ka rukom kren ki nong Sohra, u la sdang ban wad ki lad ki lynti kumno ban seng nongrim ia ka Khasi literature. U la bishar bniah ia ki jingtrei shitom jong ka Serampore mission ha kaba pynrung ia ki dak Bangla ha ka thoh ka tar Khasi. Ha kaba kut um lah ban la hap jingmut bad ka jingpyrshang kito ki missionary kiba mynshwa, kan bha mynta ban phai biang sha ki jingthoh jong u Babu Dohory Ropmay. 6 "U Sahep Dr. Carey bad u Sahep Lish ki la pyndonkam da ki dak Bangla ban thoh la ka ktien Khasi ; hynrei ka jingpyrshang jong ki kam shym sei soh. U Sahep Thomas Jones u la kut jingmut ban pyndonkam da ki dak Roman, ki dak jong ki aongjop, ban pynlong ia ka ktien Sohra, ka ktien ha pdeng ka pyrthei Khasi, ka 'tien kot 'tien sla, ban thaw ki A. B. Khasi kiba long phonetic, kata, kiba ai thik ia ka jingsawa ki ktien Khasi kumba ki don ha ka ktien Sohra, bad ban pyndon-

kam la la ki jong ki dak Welsh, kum ia u Y, haba donkam. Bun ha Bilat bad ha India ki la kyrngah kblich, hynrei u Sahep Dr. Duff, u Sahep Tomlin, bad kiwei pat ki Missionari rim ki la ia mynjur bad u Sahep Jones. Ngi u long dien mandien ruh ngi ia mynjur lem naduh ka dohnud, namar ngi iohi ia u soh ba man kyrhai jong katei ka jingthaw lad. U Sahep Jones u la jia long, namarkata, u Kpa jong ka Khasi Alphabet, bad u nongseng ia ka nongrim ba neh jong ka Khasi Literature. Ka ram ka jingsngewnguh ia u kaba ngi kit ka long ka bym lah khein dor. Une u nongwei na Shiliang pyrthei u la siewspah ia ka jaitbynriew Khasi na ka jah burom bym don la ka thoh ka tar bad u la sei ia ka napoh thliew bah sha lait ha kaba ka lah ban iaryngkat briew bad ka jaitbynriew bashai ka pyrthei."6

Ka jingioh kynti jong ka British East India Company ia ka shnong Saitsohpen, kaba la kylla long hadien habud ka Military Headquarters jong ka Kompani, ka la iarap shibun ban ai jingshngaifi ia ki missionary ba nyngkong jong ka Welsh Calvinistic Presbyterian Mission, kiba la lah ban seng nongrim skhem bha ia ka kam ialap ia ka Gospel Kane ka mission ka long kaba nyngkong eh ka ban ioh kabu ban trei ia la ka kam da ka jingshngain. U Sahep Thomas Jones u la ioh lad ban shong skhem ha Saitsohpen bad u la ioh ka kabu kaba biang ban bisar sani bha ia ka ktien Khasi bad ha kaba khatduh u la wallam la ka Khasi Alphabet da ki dak Roman bad u la seng nongrim ia ka Khasi Literature ha ka rukom kren ki Nong Sohra. Ha kane ka rukom, ka ktien Sohra, ym ka ktien Shella ne ka ktien Khadsawphra, ka la kylla long ka ktien pdeng jong ka pyrthei Khasi. Hadien hadien ynda la pynriewspah ia ka da kiwei kiwei bad ki ktien bad ki kyntien na kylleng ka Ri naduh "Rongdi haduh Kupli bad naduh kjat lum Mei Kha shaduh pyntha ka wah Rupa." Ka sa kylla long ka ktien jong u paid Khasi ba lar. Ha kaba tei la ka Khasi Literature, namarkata, ka ktien Sohra ka don ka kyrdan kaba ia syrlam bha bad ka ktien ki nong Northumbria ha ka ban tei la ka English Literature.

Ka long kaba shai kumba shai ka sngi u bnai ba ka kamram ba nyngkong eh jong kano kano ka Christian Mission ka long ban ialap ia ka Gospel. Naduh kaba

sdang u Sahep Thomas Jones ruh da ka jingpyrkhat ba jylliew bad ba stad u shem ba ka long ka kam kaba eh. bad kam da long ruh kaba myntoi eh ban ialap ia ka Gospel katba ki briew kim pat nang ban pule da lade hi ia ka ktien u Blei. "Kumta kum ka kyrdan kaba nyngkong u la khot sha ing jong u ia ki katto katne ngut ki khyannah samla ban hikai ia ki." 7 Ka jingthmu jong u ka long ba kine ki khyannah samla kin sa shimti pat hadien ia ka kamram ban hikai skul. Ka kyrdan kaba ar pat ka long ban pynkhreh ia ka kot pule A.B. ia kaba u khot ka "First Khasi Primer" ne "Ka Kitab Nyngkong" ia kaba u la pynmih ha ka snem 1841. Ha kane ka kitab ngl shem ba u Thomas Jones u la pynrung arphew wei tylli ki Alphabet — A. B. K. D. E. G. NG. H. I J. L. M. N. O. P. R. S. T. U. W. Y. — bad da kine ki Alphabet u la pyndonkam ban spel dak ia ki ktien Khasi baroh kiba u la pyndonkam ha ki kot jong u. Kine ki arphew wei tylli ki la sah ha ka thoh ka tar u khun Khasi Khara. Ia u "i" bad u "ā" pat la pynrung pat ha ki snem kiba hadien da u Babu Jeebon Roy. Kane ka kot nyngkong ka la sah da ki phew snem ha ki skul ha kylleng ka Ri. Ka kyrdan kaba lai pat ka long ban plie ia ki skul khnang ban al jinghikai ia ki khyannah bad ki samla ban ioh jingstad ha ka thoh ka pule. Kumta u Sahep Thomas Jones u la plie ia ka skul kaba nyngkong ha Mawsmal bad u la buh ia u Larshai kum u nonghikai ha kata ka skul. Nangta pat u la buh sa ia u Nising ban hikai ha ka skul ha Mawmluh. Hadien kata pat u la plie sa ka skul kaba lai ha Sohra bad u la buh la u Jom ban hikai hangto. Ha la ling pat u Sahep Thomas Jones u ju khot kumba arphew ngut ki khyannah shynrang bad kynthei ban hikai ia ki man ka step ban pynshai ha ki ia ki bynta kiba ki la pule baroh na ka ktien u Blei.

Ha kane kajuh ka snem 1841, u Sahep Thomas Jones u la pynwan na ka ktien Welsh sha ka ktien Khasi ia ka "Rhodd Mam" (Mother's Gift) ha kaba don ki tynrai jinghikai ka niam Kristan. Ia kane ka kot la nang pynbha pat da u Dr. John Roberts ha ki snem kiba hadien, bad ia kane ka kot la ju tip ha ka ktien Khasi kum *Ka Kot Tikir*. Ha kane kajuh ka snem u Sahep Thomas Jones u

la pynmih ruh sa kawei ka kot Khasi kaba u ai kyrteng,  
*Ka kot pule shaphang ka jingkoit jingkhiah.*

U Sahep Thomas Jones bad la ka mem ki la kit ha la ki tyrpeng ia ka jingkit ba khia tang baroh arngut kumba shisnem shiteng. Ha kaba sdang jong ka snem 1843 ki la sngewshngaiñ shibun eh da ka jingwan poi u Rev. William Lewis bad la ka mem lem bad u Dr. Owen Richards uba la wan lalam lang ruh ia u khun rit jong u uba dang hynriew snem uba kyrteng u Owen Charles. Hynrei tang hadien hynriew bnal, ki trai mission ki la hukum ia u Dr. Richards ban leit phai noh sha Ri Wales. Hadien ka jing-poi jong kine ki missionary thymmai, u Sahep Thomas Jones u la leit pan nongrim iing na u Syiem Suba Singh jong ka jong ka Hima Sohra namar kim sngew dei shuh ban shong hapoh ka len shipai ha Saitsohpan. U Syiem Sohra u la ai jaka ia ki ha Nongsawlia bad kine ki missionary ki la tei la ki Bangla bad ka iing mane kaba heh bad ka skul de ha kato ka shnong. Hadien kane, u Sahep William Lewis bad ka mem jong u ki la shimti noh ia ka kam pyniaid skul, bad kane ka la ailad ia u Sahep Thomas Jones ban pynwan sha ka ktien Khasi ia ka ktien u Blei. Ha ka lyiur jong ka snem 1843, nalar kaba pynkylla bad shon katto kane lynnong na ka Testament ba thymmai, u la lah pynkylla bad shon khyndai lynnong na ka "Kot Nongialam" la kane ka *Kot Nongialam* la thoh ha ka ktien Welsh da u Sahep Thomas Charles, bad ka kyrteng Welsh jong ka kot ka long ka "Hyfforddwr." U Sahep Thomas Charles u la long uwei ka ki nongsaindur la ka Balang Presbyterian ha Ri Wales. Ha ki por u Sahep Thomas Jones, ia kane ka "Kot Nongialam" la ju tip da ka kyrteng "Ka Kot Lalphew." Dei u Dr. John Roberts uba la pyndep lut pat ha kaba pynwan ia baroh kawei ka kot sha ka ktien Khasi ha ki sngi kiba hadien bad ba u ia jer kyrteng pat kum *Ka Kot Nongialam*.

Hamar ba ka jingtrei kam jong ki missionary ka la laid shaphrang ka la mih ka jingjia ba sngewsih, bad kata ka long ka jingklad noh ka Mrs. Thomas Jones sha u Trai ha ka 22 tarik u Nailar 1845, U Sahep William Lewis u ong ba kane ka jingleit on tep kaba nyngkong ka long ka ban ial sah ha ka jingdynmaw jong ki baroh. Hadien

kata u Sahep Thomas Jones ruh u la nangtroiñ ha ka jingkoit jingkhiah kat haduh ba u Doctor u la phah ia u ban leit shuti shipor sha Calcutta. Kane ka long ka kabu kslar ia u Sahep Thomas Jones ban ioh shon ia "Ka Gospel u Mathaios" baroh kawel ha ka ktien Khasi ; bad ia ki bynta kiba dang sah jong "Ka Kot Laiphew." Ia kine baroh ar tylli u la loh lad ban pyndep ha ka snem 1846. Ha ka por ba u Sahep Thomas Jones u dang don ha Calcutta la wan poi ha Sohra sa arngut ki missionary thymmai bad kita ki long u Sahep Daniel Jones bad ka mem jong u. Ha ka synral jong ka snem 1846 u Sahep Daniel Jones u la loh pang khie shoh khlaw bad u la iap noh. Tang ar sngi hadlen u Captain Lewin ruh u la iap noh na kajuh ka jingpang kaba la kem ia ki katba ki dang leit wad jaka trei sha ka thain Ri Pnar. Lehse ka lah ban long kine ki jingkthang mynsiem kiba la pynlong ia u Sahep Thomas Jones ba un ieh noh ia ka kam mission ha ka snem 1847 ban leit trei khai noh sha Calcutta. Une u la khlad noh na ka pyrthei ha ka snem 1849, 8

U Sahep Angell Jones ha *Ka History jong ka Balang*, u thoh kumne: "Nalor ka kam trai jong u, kaba ialap ia ka Gospel, u Thomas Jones u nang bun ki kam hynrap, kum ka kam mistri dieng. Ka kurat jong u lei lei ka long ka jingphvlla kaba khraw katta katta. U la hikai ia ki ban thang shun da u dewiong, had da kaba leh kumta ban ot noh ia ka dor u shun palat mar shiteng." 9 Kane ki jingtbir jong u, ka la pynkhraw ia ka rnyieng jong u ha khmat ki Khasi.

Ka long kaba eh ban buh ia ki kam u Sahep Thomas Jones ha ka tarajur kaba paka. Kan kham bha ban sei da ki ktien jong u Babu Dohory Ropmay. Une u rangbah, ha ka "Centenary History ka Balang, Presbyterian" u thoh kumne: ". . . . kaba sngewsih tam ka long ka jingiaid bakla u Sahep Thomas Jones ka jingkhlat jong u na ka mission ha ka 1847 namar ba u leit trei kam khai, bad ka jingiap ba sngewpangnud jong u ha Calcutta (Korkata) ha ka 16 tarik September, 1849 haba u dang don tang kumba 38 snem ka rta. Ka lait ka let jong u ka long kaba khraw, hynei yn nai ia kata baroh. Hangno uta uba biang ? Ban kheñ dor ia uno uno u briew dei ban peit ia u ha ka jinglong ba bha

tam jong u. Te lada ngi bishar ia u da kane ka rul, u sahep Thomas Jones u dei hok ban ioh ia ka jingkyrmaw leit bad burom jong u Khasi u Pnar shijunom bura. U la trel minot kumba phra snem na ka bynta ka ri jong ngi : u la thaw ia ka Khasi Alphabet u la seng ia ka nongrim ba neh jong ka Khasi Literature da kaba thoh ia ka Kitab Nyngkong, bad da kaba shon bad pynmib ha ka ktien Khasi, ia ka Mother's Gift, ka kot laiphew, bad ia ki skul kiba la long i phliah ding na iba la kem ding mynta ka ri haroh kawei. Requiescat in pace (Ai un shongthait ha ka jingsuk.") 10 Ha kane ka rukom u Sahep Thomas Jones u dei u kpa jong ka Khasi Alphabet bad u nongseng ia ka nongrim ba neh bad ba skhem jong ka Khasi Literature.

---

1. Angell Jones—*Ka History jong ka Balang*—sla 5.
  2. *Ibid* — sla 8.
  3. Dr. H. Bareh—*A Short History of Khasi Literature*—page 22.
  4. Rai Bahadur D. Ropmay—*Centenary History ka Balang Presbyterian*—sla 3.
  6. *Ibid* sla 4.
  7. G-Angell Jones—*Ka History jong ka Balang*—sla 9.
  8. *Ibid* —sla 13.
  9. *Ibid* — sla 8.
  10. Rai Bahadur D. Ropmay—*Centenary History jong ka Balang Presbyterian*—sla 21-22.
-



## LYNNONG IV KA JINGTREI JONG KIWEI PAT KI MISSIONARY

HADIEN ka jingiap ba sngawsih kthang jong u Rev. Daniel Jones, ka mem jong u ruh ka la dei ban leit phai noh sha la ka ri. Ngi dei ban kynmaw ruh ba u Dr. Richards bud la u khun rit ki la leit phai pat sha la ka ri da ka hukum ki trai mission, bad ba u Sahep Thomas Jones u la khlad roh na ka mission. Ka jingkit ba khia ka la hap tang ha ki tyrpeng jong u Sahep William Lewis bad la ka mem. Kine baroh arngut ki la iakit ia ki jingkit ba khia da ka mynsiem kaba sngur. Ha kaba sdang jong ka snem 1849 ki la heh mynsiem pat da ka jingwan poi ki arngut ki missionary thymmai, u Rev. bad i Mrs. William Pryse. Lyngba ki jingiatrei lang bad kine ki missionary thymmai bad da ka jingiarap jong kiba bun ki rangbah Khasi kiba la long Khristan ha kito ki por, u Rev. William Lewis u la lah ban pyndep ha kaba pynwan sha ka ktien Khasi bad da kaba shon ia "Ki Saw Gospel bad ki Kam ki Apostol" ha ka snem 1855.

Ha ka snem 1850, la phah ia u Rev. bad i Mrs. William Pryse ban shong ha ri thor Sylhet, bad ban trel hapdeng ki Hindu bad ki Mussulman. Ha ka snem 1856, la wan poi u Rev. bad i Mrs. Robert Parry ban iarap ia u William Lewis ha Ri Khasi, bad ha ka snem 1857, la wan poi sa u Rev. bad i Mrs. Thomas Jones II kiba la leit ban iarap ia u William Pryse ha Sylhet, Wat la u William Pryse u trel ha Sylhet, pynban ka jingieit jong u la ka ktien Khasi ka ktik ia ka mynsiem jong u, bad kane ka jingshit rhem mynsiem jong u ka la pynlong la u ban thoh la kawei ka kot ha ka ktien Phareng kaba kyrting, *An Introduction to Khasi Language* ia kaba u la pynmih ha ka snem 1855.

Wat la u Sahap William Pryse u ia thoh la kane ka kot ba ka ktien Phareng, pynhan ka ai jingmut kumno ban seng nongrim ia ka Khasi Grammar bad ia ka Khasi Linguistics, hadien habud. Ha ka snem 1857, u Robert Parry bad u la pynmih ha ka ktien Khasi ia *Ka Scripture History* jong ka Testament bathymmai ia kaba la thoh ha ka ktien Phareng da u Dr. Watts. Ha kajuh ka snem, u Robert Parry bad U Thomas Jones II ki la iakut bar ia bujli jaka trei. Kumta u Robert Parry bad la ka mem ki la ia leit sha Sylhet ban iarap In u William Pryse bad u Thomas Jones II bad la ka mem ki la wan sha Sohra ban iarap ia u William Lewis. Ha ka por pyrem jong ka snem 1860 la wan pol sa u Sahap James Robert ha Sohra.

Ka jingtrei jong ki missionary ka la nangroi bad ka niam Khristan ka la nang phriang na kawei ka thain jong ka ri Khasi sha kawei pat. Ki Khristan Khasi ki la nang bun bad ki skul ruh ki la nang roi na kawei ka jaka sha kawei pat. Mynta ka la dei ka por ba u William Lewis bad la ka mem ba kin leit shuti shwa shipor sha Ri Wales khnang ban leit jngoh ia ia ki para kher para mer. Ha ka 16 tarik u Nohprah 1860 ki la mih na Sohra ban leit jngoh pat ia la ka ri. Kine ki missionary ki da ialam ruh ia uwei u samla Khasi uba kham paw khmat eh uba kyrteng Larsingh Khongwir bad leit kai sha Ri Wales. Kumta une u rangbah u long u Khasi ba nyngkong eh u ban leit sha Ri Bilat, sha shilliang duriaw. U Rev G. Angell Jones u thoh kumne shaphang ka jingleit Bilat u Larsingh Khongwir : "Ka jingleit u Larsingh sha Ri Wales ka la long kawei pat ka kyrwoh ha u kynjri uba teh lang ia ka Ri Wales bad ka Ri Khasi. Ha ki jingla seng ia kiba u la ioh katba u iaid sharum shaneng ka Ri Wales, ki hajar ngut kiba sngap ia u, ki jaw ummat, khamtam haba u rwai ia ki jingrwai Khasi ha ki sur la kiba ki nang bha, ki ia sngap da ka mynsiem kaba dap bad ka dohnud kaba shlei. Kito kiba ia kynduh bad u markhmat, ki ong ba u long u samla uba ilub bad uba shynrom riap, bad ka shai ha ka por ba lyngkot, u la tub ia ka jingleit jong kito baroh kiba la lohsngew ia u. Um shym don ka met kaba khlañ, bad ka jingkhriat ka

Ri Wales ka la pynkloi la ka jingpyntwa ia ka temple jong ka met jong u. U la kem pang bad u la leit sha u Trai ha ka snem 1863. La tep ia ka met jong u ha ka nongbah Chester, ha ka jaka kaba pyngngad hapoh ki dieng kiba leng beit kum ki sentari kiba phira la u haduh ba riew ka ruoi".

Ka jingleit phai jong u Rev. bad i Mrs. Willam Lewis sha Ri Wales ka long tang ba kin leit shong pyngngad katto katne por, bad ki don ka jingthmu ban wan phai pat sha Ri Khasi. Hynrei namar ba ka jingkoit jing-khih jong ki baroh arngut ka la nang troin nang troin kim shym la lah shuh ban wan phai pat sha Ri Khasi. Pynban kim shym man thait hi ha ka ban pyndon burom ia ka kyteng u Trai Ki lai bteng ia ka kam ha la ka Ri ban pynkylla Khasi ia ka ktien u Blei bad ha ka ban pynwan sha ka ktien Khasi ia ka *Pilgrim's Progress* ka kot ba donnam jong u John Bunyan. U Rev. William Lewis u la khlad noh na ka pyrtnei ha ka snem 1891 bad ka mem jong u pat ak khlad ha ka snem 1896. Lada u Sahep Thomas Jones u long u kpa jong ka Khasi Alphabet bad u nongseng ia ka nongrim jong ka Khasi Literature, pynban um shym la lah ban saifi dur ia ka balang Presbyterian ha Ri Khasi. Dei u Sahep William Lewis uba la buh ia u maw nongrim ba skhem jong ka Balang Presbyterian ha Ri Khasi.

Ha ka snem 1862 ki trai mission na Ri Wales ki la khot noh ia u James Roberts bad la kiba ha ting ki la mih noh na Calcutta ha ka snem 1862, hynrei ka la jia ka jingsngewsih kaba khraw namar ba ka lieng bad ki briew baroh ki la shu jah noh hapdeng ka eriong bad ka jingatphyllung jong ka duriaw bah. Kumta u Rev. bad i Mrs. Thomas Jones II ki la sah tang baroh arngut ha Sohra. Ha ka snem 1866 la wan poi lai ngut ki missionary na Ri Wales lem bad ki men kmle jong ki bad kita ki long u Daniel Sykes, u Griffith Hughes bad u Hugh Roberts. Daniel Sykes la phah ba un leit trei ha Jowai, ia u Griffith Hughes ha Sohra bad la u Hugh Roberts ha Sylhet. Ka jingwanpoi u Griffith Hughes ha Sohra ha ka snem 1866 ka la pynlong.

la ka mission ban buh noh kawel ka kor shon kot (printing Press) ha Sohra namar ba une u Sahep u long uba tbit ha kane ka kam. Kane ka kor shon kot ka la pynmih kumba 1000 kopi ka "Kot Laiphew" bad bun spah kopi kiwei kiwei pat ki kot. Ha ka snem 1867, u Hugh Roberts u la wan trei noh ha Sohra. Une u Sahep u la seng ia ka Normal School ba kane kajuh ka snem. Ka Sorkar East India Company ruh ka la pynshlur ia kane ka kam, bad da ka jingiasngewthuh jingmut lang hapdeng ka Mission bad ka Sorkar la ia mynjur ban pynneh ia u Sahep Hugh Roberts kum u Principal jong ka Normal School bad ba ka Sorkar kan siew tulop ia u. Ka Sorkar ka mynjur ruh ban buh sa arngut ki nonghikai hapoh jong u bad ba kan ai baibam saw tyngka marwei shibnai ia ki khadar ngut ki samla shongskul ka ban neh haduh saw snem. La ia mynjur ruh ban pynlasoh noh ia ka Skul Kynthei ha Nongsawlia bad ka Normal School hapoh ka jingpyniaid i Mrs. Hugh Roberts, da ka jingtamu ban pynmih nonghikai kynthei. Ha ka snem 1867, ka Mrs. W. Lewis, da ka jingtrei shitom jong ka Ri Bilat ka la lah ban pynmih ia *Ka Pilgrim's Progress* la kaba ka la pynwan sha ka ktien Khasi da ka kyr-teng *Ka Jingiaid u Pilgrim*.

Ha ka snem 1867 u Sahep Willlam Pryse bad la ka mem ki la dei ban leit phai noh sha Ri Wales da ka bukum jong ki tral mission. U Rev. Thomas Jones II ruh, namar ka jingbymkhlaifi jong ka met u la dei ban telt shuti noh tang shu sdang ka snem 1868. Da ka jingtrei shitom u Sahep William Lewis bad ka mem jong u ha Ri Wales da ka jingtrei shitom jong u Sahep William Pryse, u Sahep Robert Parry, u Sahep Thomas Jones II bad u Rev. Griffith Hughes, bad lyngba ki jingiarap ki rangbah khasi u Rev. Hugh Roberts u la lah ban pynmih ia ka New Statement baroh kawel ha ka ktien Khasi ha ka snem 1868, ki da jer kyr-teng ia ka "Ka Jutang Bathym-mai". Shwa ba un leit sha Sylhet, u Rev. Hugh Roberts u la phah shon la kawel ka kot kaba u la pynkhreh da ki bun snem kaba kyr-teng ka *Anglo Khasi Dictionary* bad kane ka kot ka la mih pyrthei ha ka snem 1871.

Kane ka kot Dictionary jong u Sahep Hugh Roberts ka long kum u maw nongrim ia kito kiwei pat ki rangbah kiba hadien ha ka ban pyniar ia ka jingriewspah ka ktien Khasi ha ka dictionary. U Babu Nissor Singh, u Rev. Amirkha bad kiwei kiwei ki nongthoh kiba hadien, ha kaba pynkhreh ia ki dictionary jong ki ki peit sha ka *Anglo Khasi Dicttonary* jong u Rev. Hugh Roberts kum ka nongrim jong ki.

Ha ka snem 1870 la wan poi u Sahep Thomas Jerman Jones bad ka mem jong u bad kine baroh arngut ki la leit ban iarap ia u Rev. Daniel Sykes ha Jowai. Ha kane kajuh ka snem u Rev. bad i Mrs. Thomas Jones II ki la wan phai biang sha Ri Khasi. Tang shu mar ia poi ha Sohra u la dei ban shimti ha ka kam kum u Principal ka Normal School namar ka mission ka la phah biang ia u Rev. Hugh Roberts ban leit trei ha Sylhet Ha kaba kut jong ka snem 1871 la wan poi sa uwei u missionary na Ri Wales u ban sa kylla long u rishot dong jong ka thoh ka tar Khasi bad uta u dei u Rev. bad i Mrs. John Roberts. Kine baroh arngut ki leit ban trei ha Shella bad ba kin kiew ha Laitkynsew ha ki bnai lyiur.

Ha kine kijuh ki sngi u Rev. Griffith Hughes u leit shong ha Shillong. Naduh ka snem 1864 ka Sorkar ka la rai ban pynlong nongbah noh ia ka Shillong, bad kumta ha ka snem 1866 la pynkynriah noh ia ka nongbah na Saitsohpen sha Shillong. Ha ka snem 1871, la buh ia ka Mission Station ha Shillong hapoh ka jingsumar u Sahep Griffith Hughes. Ha ka snem 1872 la phah ia u Rev. bad i Mrs. Thomas Jones II ban leit trei ha Sylhet. Hynrei tang shu mar ia poi ha Sylhet u Sahep u kem pang bad u iap noh hangto. Ha kane kajuh ba snem ka mission ka la pynsangeh noh ia ka jingtrei kam jong ka ha Sylhet, bad kumta u Sahep Hugh Roberts u la dei ban wan phai biang sha Ri Khasi bad ban shimti ia ka kam kum u Principal jong ka Normal School ha Nongsawlla. Ha kane kajuh ka snem la iap sa arngut ki missionary bad kita ki long ka mem jong u Rev. Griffith Hughes bad ka mem u Rev. Jerman Jones. Na Ki daw jong ki jingeh bym lah lait, ka mission ka la die noh sha ka Sorkar ia ka kor shon kot jong ka kaba ha Nongsawlla ha ka snem 1874.

Ha ka snem 1875 u Sahep Jerman Jones u la wan treh ha Shillong namar ba u Griffith Hughes u leit shuti sha Bilat. Ynda u Sahep Griffith Hughes u la wan phai pat na ka shuti ha ka snem 1876 u la wan ialam ryngkat ia kiwei pat ki missionary thymmai bad kita ki long u Rev. bad i Mrs. John Jones. Tang mar shu poi ma ki, U Rev. bad i Mrs. Hugh Roberts ki la leit shuti noh, bad hadien shisnem ei ei i Mrs. Hugh Roberts i la khlad noh. Namar kane ka jingjia u Rev. Hugh Roberts u la leit trei noh shipor ha Britanny bad um shym la wan poi shuh sha ri Khasi. U Rev. Hugh Roberts u la khlad noh sha u Trai ha ka snem 1891. Tang shu mar ia mih u Rev Hugh Roberts na Nongsawlia, u Rev bad i Mrs. John Roberts ki la dei ban wan kiew noh na Shella sha Nongsawlia, bad u Rev. John Roberts u la shimti ia ka kam Principal jong ka Normal School ha ka snem 1876. Kumta u Rev. John Jones u la leit sha Shella, bad u Rev. Griffith Hughes u la leit sha Jowal.

Ki snem 1867-76, katba u dang long u Principal ia ka Normal School, u Rev. Hugh Roberts u la pyinkhreh la kawei ka kot Grammar shaphang ka Ktien Khasi. Ia kane ka kot la thoh ha ka ktien Phareng, hynrei u nong-thoh u la pyrshang ban buh ia ka nongrim jong ka Kaasi Grammar ha ka nongrim kaba skhem. U la pynriewspah la ka ktien Khasi da ki shi kynthup ki jinglum ktien bad ki ktien tymmen. U la batai biah shaphang ki aif ki rule grammar khamtam ia ka dak thoh (Orthography), ka rukom kren bad pynsawa ktien (Etymology), bad ka jingpynryntih ktien (Syntax). U la batai bha ruh ia ka rukom ring sur kren u Khasi (Phonetics) bad kiwei kiwei. Hynrei kane ka kot ka mih pyrthei pat haduh ka snem 1891 ha ka kyr-teng "A Gramar of the Sub-Himalayan Language".

Shuwa ban leit phai sha Ri Wales, u Rev. Hugh Roberts u la loh pynmih ia ka "Kot jingrwai" ha ka snem 1876, na ka bynta ban pyndonkam ha ki jingiaseng. Kane ka kot jingrwai ka kynthup 242 tylli ki jingrwai niam, bad la kiba kham bun na ki la pynkylla Khasi da u Rev. Hugh Roberts bad u Rev. Jerman Jones. Kumta kane ka kot jingrwai ka kylla long ruh ka kot poetry ba nyngktong

eh ha ka ktien Khasi wat la ki long taag ki translations ruh. Ynda u la don ha Ri Bilat u Sahep Hugh Roberts u la loh lad ban thoh ha ka ktien Khasi ia ka biography shaphang ka jingim "Ka Mary Jones" ia kiba u la pynmih ha ka snem 1879.

---

1. G. Angell Jones— *KaHistory jong ka Balang*—sla 39.
-

## LYNNONG V

# HA KISNGI U DR. JOHN ROBERTS

KA jingwanpoi jong u Rev. bad i Mrs. John Roberts ha Ri Khasi ha ka snem 1871 ka la wallam ia ka Juk ba thymmai ha ka History jong ka thoh ka tar Khasi bad ha ka History jong ka Balang Presbyterian ha kane ka Ri. U Sahep John Roberts u wan ban trei ha kane ka ri ha ki por ba ki jingkylla ba har rukom ki wan jia ba kane ka ri bad ki jingpyrkhat ba thymmai ki la wan ktah jur ha ki jabiang jong ki 'riew rangbah Khasi. Shwa ban batai ia kita ki jingjia bad ki jingkylla ba har-rukum bad shwa ban tainia ia ki kam radbah jong une u Sahep kan bha mynta ban phai shwa sha ka jingim jong u shwa ba un wan poi sha ri Khasi.

Ha ka jinglalang ba la pynbeit da ka Senior Christian Endeavour Society, Mawkhar, kaba la long ha ka 14 tarik Nohprah jong ka snem 1968, u Rev. T.B. Phillips u la batai bniah shaphang ka jingim u Sahep John Roberts. Kat kum katei ka jingkren u Sahep Phillips ngi tip ba "la kha la u Dr. John Roberts ha ka shnong Corris, Meirionethshire, North Wales ha ka 16 tarik u February 1842 Namar ba u kpa jong u u la iap noh haba u John Roberts u dang khynnah u la dei ban leit trei kam ha ka par maw sleit mynba u dang don tang khyndai snem ka rta. Hynrei kita ki jingeh kiba u la la kynduh ki la pynkut jingmut pynban ia u John Roberts ban tei bi ia la ka jingim ha ka jingstad jong ka pule ka thoh. Naduh ba u dang khynnah, u la pynpaw ba u long uba jai jal ka jinglong, uba proh ka jabiang, bad uba don ka mynsiem shirhem ban shakri ia ka kam u Blei. U la sdang ban iathuhkhana ha ki jingiaseng bad ban ialap ia ka Gospel ha u bnai Risaw jong ka snem 1865. Hadien kata, u la loh lad ban leit pule theology ha ka Theological College, Bala, ha ka snem 1866. Ha u Naiwieng jong ka snem



1870 u la loh lad ban pule ka course kaba lyngkot ha Edinburgh University, bad hadien ba u la pyndep ia kane ka jingpule, u la aiti isalade met bad mynsiem ban shakri ia u Blei bad ia ka Balang.

U Sahep T.B. Phillips u iathuh ruh ba la ordain la u John Roberts ha Delgelly, North Wales ha ka snem 1871. U Rev. John Roberts u la shongkurim bad i Miss S Margaret Jones ha u bnai Jymmang 1871. Khyndiat bnai hadien kane ka jingshongkurim, baroh arngut ki la mih na Bilat ban wan sha India ha u bnai September 1871. Tang mar shu ia poi ha Ri Khasi la phah ia u Rev. John Roberts bad ia ka mem jong u ba kin leit trei ha Shella, hynrei la shah ia ki ban kiew sha Laitkynsew ha ki bnai Lyiur. Kat kum ka jingthoh u Sahep G. Angell Jones: "Ha ki snem kiba mynshuwa, ka kam ha Shella ka ai jingkyrmen shibun hynrei haba u poi John Roberts, ka la hiar sha ka jinglong tlot. U la shem jingeh ban loh nongrim ban thaw ing hapoh shnong Shella bi, hynrei sha shiliang wah ka don ka 'law kyntang bad la shah ia u ban tei ha kato ka liang, ki da maham artad ba ki ksuid ki khrei kiba shong ha uto u lum, kilah ban pynhiar kput. Shipor ka paw kumba yn pynshisha ia ki ktien jong ki, namar arngut na kiba tei ia ka iing ki la iap nob, bad kiwei ki la iaphet bak. Hynrei hadien bun ki jingpynthut la pyndep ia ka ing, la ki jingeh kim pat kut la katta ruh". Kat kum ka jingkren u Rev. T.B. Phillips, u Sahep John Roberts u la tei ruh ia ka iingmane ha Laitkynsew ha kine kijuh hi ki snem.

U Rev. John Roberts bad ka mem jong u ki la trei ha Shella bad Laitkynsew kumba san snem el ei. Ha ka snem 1876 shwa ba u Rev. bad i Mrs. Hugh Roberts kin leit shuti sha Ri Bilat, la phah nob la u Rev. John Roberts ban wan kiew sha Nongsawlla. Ha kane ka snem u Rev. John Roberts u la shimti la ka kam Principal jong ka Normal School.

Ka snem 1876 ka long ka snem kaba dap da kiwei kiwei ruh ki jingjia ki ban wellam ia shibun ki jingkylla hadien habud. Baroh shi katta ka Welsh Calvinistic Presbyterian Mission ka peit la ka Ri Khasi kum ka lyngkha

jong ka marwei. Kane ka long namar ba kiwei kiwei pat ki Mission kim pat shym poi pyrkhat shaphang ka Ri Khasi. Hynrei ha ka snem 1876 i phliah ding jong ka jingtrei kam jong ka Catholic Mission i la sdang ban wan paw ha Sor Shillong. Kat kum ka jingthoh u Rev. Fr. H. Elias: "Ha ka snem 1876, u Phadar Broi u la pynieng ha Shillong iwel i trep ha iba u ju sahmiat bad pynlong Mas, haba u wan kiew na Thor shisien shi snem, na ka bynta ka jingdonkam mynsiem jong ki katto katne ngut ki Katholik Phareng bad Anglo-Indian kiba trei kam Sorkar". kane ka jingsdang u Rev. Fr. Broi wat la ka la long ha ka rukom ka bym pat shong skhem, pynban ka la pun lynti ia ka jingwan jong ka Catholic Mission ban trei ha Ri Khasi. Kane ka long sa kawei pat ka mission ka ban labah tyrpeng lem ha ka ban pynroi pynsan ia ka thoh ka tar Khasi, la kaba la seng da u Sahep Thomas Jones. Kan bha ban batai ia ka jingwan jong ka Catholic Mission ha kawei pat ka lynnong.

Ka jingjia kaba lai ha kane ka snem 1876 pat ka long ka jingjia ba la wallam da uwei u Rangbah Khasi ba radbah bad uta u dei u Babu Jeebon Roy. Ngim sa bishar kham bha ia ki kam radbah jong une u rangbah ha ki lynnong kiba kham shadien. Ia mynta hi, kan bha ban batai tang ia kawei kam jong u kaba u la pyndep ha kane ka snem. Ka long kaba shisha ba ki Welsh Missionary ki la plie bun tylli ki Primary School ha ki bun tylli ki shnong bad ki la plie ruh ia ka Minor School ha Shella Nongsaw lia bad ha Shillong, hynrei kim shym la pyrshang ban pynmih High School ha ri Khasi. Namarkata, u Babu Jeebon Roy u la ju thoh bun tylli ki shithi sha ka Sorkar Assam ba kan pynmih noh kawei ka Entrance School ha Shillong, hynrei kam patlaw elei. Kumta u Babu Jeebon Roy u la pynshlur noh ia ka Welsh Mission ban plie kawei ka Entrance School. Kat kum ka jingkreng u Rangbah Rash Mohon Roy ha ka jingialang kynmaw ia u Babu Jeebon Roy ha ka 29th July, 1932 : "U Sahep Jerman (Rev. Thomas Jerman Jones) u la long u Sahep phadri hangne ha Shillong bad u la thaw ka skul tang haduh ka Minor klass M.E. School). Te, u Babu Jeebon Roy bad ki 'khar Korkata ki la ia kren ia u Sahep Jerman ban pynrei ia ka skul Minor

haduh ka Entrans Skul, hynrei u Sahep Jerman u la ong : "We have come for religion and not for Education". Namarkata ka daw nga iohsngew ba une u riew rangbah ka ri Khasi lem bad ki Korkata ki la ialeh ha ka Sorkar ban thaw Entrans Skul ha Shillong bad kat ia kaba duna baroh kin sei na la ki pla la jong. Ha kane kajuh ka jingialang, u Rai Sahib Hormu Rai Diengdoh pat u kren kumne : "Ine i babu Jeebon Roy i la long u briew uba ngi dei ban kyn-maw burom, namar dei na i ba ngi la loh ia ka Entrans Skul. Ia ka jinghikai kot la wallam ki Sahep phadri bad dei ma ki kiba la buh bun ki skul ha ri Khasi jong ngi ia kaba yn pynnang pule kot ia ki briew bad dei ban sogew-nguh ia ki na ka bynta kane. Hynrei kim ju thmu ban da ai ka jingstad kaba kham shaneng. Ngi la donkam ban ioh ban ioh ka skul Eatrans bad ban lait lynti ban leit sha ki jinghikai ba kham shajrong la kham slem, hynrei ym shym la plie lynti ia ngi ban ioh ia kata, Namar don kiba ong ba yn lei ba ki Khasi kin da nangeh bad khang lad ia ngi ki Khasi ban kiew sha ki jingstad ba kham shaneng, ki ong hana ba ki Khasi kim don jableng, ban pass wat tang ia ka Entrans ruh."

Nalorkata une u rangbah u bteng ia ka jingkrean kumne : "I babu Jeebon Roy i ong i la kwah eh ban kyn-tlew ia ka jinghikai kot ia ki para Khasi bad u long u rangbah uba ioh ia ka jabieng ki para Khasi ba kiba lah ban kiew shaid shaid ha ka jingstad pule kot tang la plie ia ka Entrans kaba long kum ka jingkheng . . . I la ia said jur shibun sha ka Sorkar ba i iathoh ba dei ba yn ia Entrans Skul na Shillong. Bad ka don ka jinglakren bad iathoh kaba ym kai shuh ban weng ia kita ki jingong ba u Khasi hana uba ym lah ne um bit ban kiew kham shaneng, bad ba dei ban loh shisyndon ka Entrans skul".

Kat kumba ngi lah ban lum shuh shuh na ka jingkrean jong une u Rangbah ngi shem ba u Babu Jeebon Roy u la plie ia ka Entrans School kaba kyrteng ka "Jylla Skul" ha ka snem 1876. Ka skul ka la long nyngkong eh ha ka jaka ba don ka Telegraph Office mynta. Uba nyngkong eh u ban pass ia ka Entrance Examination

na kane ka skul u dei u khun phrangsngi jong u Babu Jeebon Roy hi bad uta u dei u Bah Sib Charan Roy jait Dkhar. Une u rangbah u la leit shong Eksamin na Sylhet ha ka snem 1881, namar ba ha kito ka por ka jaka shong Eksamin Entrans ka long tang ha Sylhet. La sngewthuh ba ia kane ka skul la bei tyngka lang da ka Sorkar bad da u Babu Jeebon Roy. Hadien ba la pass Entrans u Bah Sib Charan Roy, bun bah ki khynnah ki la phet noh sha kata ka "Jylla Skul" ne Government Entrance School ba thaw ki jong I Babu Jeebon Roy. Kat kum ka jingken u Rai Sahib Hormu Rai Diengdoh : "Haba u Rev. Jerman Jones, u Sahep uba ki ju nam uba bha, u la iohi ia kata, u la ia kren bad ki jong I Babu Jeebon Roy ba un thaw noh ka Entrans skul ha Mawkhar, bad kumta de u la thaw shi-syndon ia ka Entrans Skul bad u la wallam noh ia ka Normal Skul na Sobra ban pynsoh noh bad kata ka Entrans Skul. Sha ka Entrans Skul ba thaw u Sahep Jerman ki la bun ki khynnah skul ki ba wan kynriah noh na katai ka Government skul, namar ha kata ka por ki jong I Babu Jeebon Roy ki la dei ban ia kit hi shiteng shiliang ia ka jinglut ka skul, ki ia sngewbha ba u Jerman Jones la plie ia ka Skul Entrans kaba ia ka jinglut kit hi da ka Mission bad ka Government namarba la pynsoh ia kata ka Normal Skul kaba la ioh lypa ka Grant ne jingiarap tyngka na ka Sorkar" U Bah Sib Charan Roy pat u kren kumne : "Shaphang ka Entrans School u la pynieng da kaba siew nyngkong Rs. 900 ha ka Government tang nalade. Bad tad pass Entrans u khun nyngkong jong u, U Sib Charan Roy jaid dkhar, ki Missionary ki la ma her bad u Sahep Jerman Jones (Rev) u la ialeh im leh lap katba lah ban ialeh lang-noh kawei bad ka Mission skul bad ban pynlong Entrans skul hangta ha Mawkhar Mission Skul da ka tyngka Mission bad ka tyngka-rap-bor ki Sorkar de." Shipor ka la wan ka jinglasngewthuh jingmut hapdeng ka Sorkar, u Babu Jeebon Roy bad u Sahep Jerman Jones bad ka la don noh tang kawei ka Entrans Skul ha Mawkhar. Kat kum ka jingken u Rai Sahib Hormu Rai Diengdoh "Na kane ka skul u la pass Entrans nyngkong eh u Hori Charan Roy, u para u Sib Charan Roy, bad kumta man la ka snem ki la mib kiba pass Entrans shuh shuh."

Kane ka jinglatylli lang jong ki ar tylli ki Entrance. School bad ka Normal School ka la neh tang shipor. Namar ba ka jingpyniaid ia ka skul kam long kat kum ka jingthmu jong u Babu Jeebon Roy, ka la mih ka jingiakynad kaba jur bad ki ar tylli ki Entrance School ki la ia pra biang. Ka Mission ka la pyniakhlad nob da kaba plie biang ia la ka jong ka Entrance School. Ka long shisha kaba eh ba ka Sorkar kan pynbeit ia kane ka jingbymasuk jingmut. Ha kaba khatduh ym dei shuh da ka bor ki Mission hynrei da ka hukum Sorkar ba sa wallam la ka Normal School na Sohra bad sa pyniasoh lang ia ka bad tang ha kawei ka jingpyniaid bad ki ar tylli ki Entrans Skul kiba ha Shillong Kumta u Babu Jeebon Roy ruh u la ia sngewthuh jingmut biang bad ka Mission lem bad ka Sorkar ha ki lai tylli ki nongrim. Kaba nyingkong ka long ba ka Sorkar, ym dei shuh ka Mission kan pyniaid ia ka "Shillong Government High School" kat kum ki ain Sorkar. Kaba ar pat ka long ba ka Sorkar kan bei tyngka lut na ka bynta ki jinglut jingsep jong ka skul bad ym dei shuh u Babu Jeebon Roy ne ka Mission. Kaba lai pat ka long ba kaba ka Mission ka dei ban leh ka long tang ba kan ai uwei u Missionary uba stad ban long kum u Headmaster jong ka Shillong Government High School. Kane ka jingiapynebeit khatduh ka long ha ka snem 1891. Kum ban shu pynkynmaw ia ki ktien u Sahap G Anglall Jones : "Ka dei ha ka snem 1891 ba la kynriah nob ia ka Normal School na Nong-sawlia sha Sbillong ba kaba la don lypa ka High School jong ka Mission lem bad kawei pat ka jong ka Sorkar. La pyniasoh lang kawei ia kine lai tylli ki skul bad la buh ia u Rev. Ceredig Evans ban long u Headmaster jong kane ka skul thymmai."10

Haba ngi bud dien ia kitei ki jingjla baroh ngin shem ba u Babu Jeebon Roy u long u nongseng ia ka Entrance School kaba ngi tip mynta kum ka Shillong Government High School bad da kaba leh kumta u la plie wang ia ka jingkhong, ia kaba la khang khyrdep baroh shi katta, na ka bynta ki samla Khaal ban kin loh lad ia ka jingnang jingstad kaba kham shaneng.

Ha ki sni u Sahep John Roberts ki la jia kum kine ki jingjia ki ban plie lad plie lynti la ka jingiaid shaphrang jong ka thoh ka pule u khun Khasi satlak ka Ri. Kan bha mynta ban phai pat sha ki kam ba bha ba u Sahep John Roberts u la leh na ka bynta ka jaitbynriew Khasi. Hynrei shwa ban poi shata kan bha ban phai biang sha ka jingwan poi kiwei pat ki missionary thymmai bad kiwei kiwei de ki jingjia. Ha ka snem 1879 la wan poi uwei u missionary thymmai uba kyrteng u Dr. Griffiths, u doctor uba stad bad uba la plie ia ka Dispensary ha Mawpblang. Ha kane kajuh ka snem ka mih ka jingjia ba shykhei ha Shillong, ka khlam kaba sngew triem ka la shim noh ia ki spah ngut ki mynsiem briew ha Shillong bad ha bun kiwei pat ki jaka. Bun ki briew ki la ieh noh ia la ki iing ki sem bad ki la ia phet iap noh shapoh khlaw. Hynrei "u Rev. Jerman Jones u la tur ha ka saw ka sian ka jingiap ban iarap".<sup>11</sup>

Tang shu mar ia kut kane ka khlam ka la wan poi sa u Rev. C.L. Stephens uba leit trei ha Shella bad nangia la wan sa u Rev. Robert Evans uba la leit trei ha Shangpung. Ha la snem 1881 u Rev. Jerman Jones u la leit shuti noh sha Bilat. Hadien khyndiat bnai u la wan phal pat sha Ri Khasi bad u la wan lalam sa ia uwei u sahep uba kyrteng u Mr. Thomas Lewis uwei na ki Member of Parliament na ri Wales, uba la kwah ban lohi da la ki jong ki khmat ia ka jingtrei ka Welsh Mission ha ki Khasi. Hadien khyndiat por la wan poi pat sa u Rev. John Thomas.

To ngin la kynmaw biang la ki missionary rim, kata ia u Rev. bad Mrs. William Lewis kiba la wan syndon noh ha Ri Wales. Kine baroh arnguf shi tymmen kim ju klet ia ka Ri Khasi wat la ki la don noh ha la ka Ri. Ki lai trei minot thop ban ial trei na ka bynta ka Ri Khasi. Kumta ngi tohi ba ha ka snem 1879 u Sahep William Lewis u la pynmih la *Ka Mary Jones* bad ha ka snem 1881, ka Mrs. William Lewis ka la pynmih la kawel ka kot kaba ai mynsiem shibun la ki Khasi kiba la long Khristan, bad ka kyrteng jong

kata ka kot ka del *To wan ha u Jisus*. Ha ki snem ba u Rev. John Roberts u la trei kum u Principal jong ka Normal School kata, naduh ka snem 1876, u la ioh lad ban ribais bad ban nang pynbha ia ki translations ba la khreh bad ba la pynmih da u Sahep Thomas Jones ha ki snem kiba mynshwa. Kumta u la pyndep lut ha kaba ribais bad pynkylla Khasi ia ka "Rhodd Mam," baroh kawei bad u jer kyrteng thymmai kum ka *Kot Tikir*. Ha kajuh ka por u la pyndep ha kaba pynwan lut sha ka ktien Khasi ia ka "Hyforddwr" ne "Ka kot laiphew" baroh kawei bad u ai kyrteng da *Ka Kot Nongialam*. U la lah ruh ban ribais bad ban nang pynbha ia ka translation jong ka Mrs. William Lewis, kata ia ka *Jingiaid u Pilgrim* kaba la mih pyrthei naduh ka snem 1867. Ia kitei ki kot baroh lai tylli la pynmih da u Rev. John Roberts ha ka snem 1882. Hadien kata pat, u Rev. John Roberts u la pynmih sa kawei pat ka kot kaba kyrteng *Ka History u Jisu Khrist* ia kaba u la pynmih ha ka snem 1883. Ia kane ka kot la pynwan sha ka ktien Khasi na ka kot ba thoh u Sahep William Lewis kaba kyrteng ka Pontypridd. Ha kane kajuh ka snem ngi iohi ia ka jingmih pyrthei jong ki ar tylli ki kot lyngkdop bad ha baroh ar tylli ngin shem ki jingthoh shephang "Ka jingiasengbah ka Presbytery". Ia kawei na kitei ki kot la pynmih da ka Assam Secretariat Press bad ia kiwei pat da ka Baptist Mission Press. Kumjuh ruh ka Baptist Mission Press ka la pynmih man u snem, kata naduh ka snem 1884 haduh ka snem 1890 ia "Ka jingiasengbah Presbytery". Haba ngi pule ia kitei ki kot ngin shem ba ka rukom thoh ka long kaba sngewtynnad, bad khlem artatien, ia kiba kham bun na ki la thoh da ka kti u Rev. John Roberts.

Ha ka snem 1884, u Rev. John Roberts bad la kiba ha iing jong u ki la leit shuti nob, bad u Rev. Griffith Hughes u la leit sha Sohra ban pyniaid ia ka Normal School. Ha ki sngi ba u dang trei ha Normal School (1876 84) u Rev. John Roberts u la sngewdei ban pynwan sha ka ktien Khasi ia ka Old Testament baroh kawei, hynrei na ki daw jong ki jingbun kam jong u um shym la lah ban pynmih pyrthei ia ki. Del ha ki sngi ba u dang don ha ka shuti ha RI Wales ba u Rev. John Roberts u la loh

lad ban ribals ia ki bad kumta ha ka snem 1885 u la loh lad ban phah shon bad ban pynmih la "Ka Testament Barim (ki san kitab)". Kane ka jingtrei ba radbah jong n Rev. John Roberts ka la pynpaw shynna ia ka jingtbid bad jingstad jong u ia ka ktien Khasi.

Ha ka snem ba u Rev. John Roberts u mih ban leit shuti sha Ri Wales, lai ngut ki riewkhmat na Ri Wales, kiba laid sawdong pyrthel, ynda ki la poi sha ka ri India ki la sngew kwah ban iohi ia ka Balang ha ri Khasi. Ki la ju iohsngew barobor na ki kpa jong ki, kumno ki la kit khia ban theh ia la ka umsyep bun kyrshan ia ka jingtrei ka Mission ha ri Khasi. Kine ki rangbah ki long u Mr. J. Herbert Roberts, M.P. (Uba long Lord Clwyd jong ka Ri Wales hadien), U Mr. J. Herbert Lewis M. P., bad u Mr. Rees Davis, B.A. Kine ki rangbah ki la poi ha ri Khasi ha ka sngi u Blei 'nai Nohprah 14 tarik 1884 bad ki la leit pelt ia ki jingtrei ka Mission kylleng sawdong khamtam sha ki thain Shillong, Jowai, Shangpung, Mawphlang, Mairang, Nongrmai, Sohra, Mawmluh, Laitkynsew bad Shella. Ki la sah shibnai saw sngi ha Ri Khasi bad ki la mih noh ha ka sngi Saitjain. 'nai kyllalalyngkot 17 tarik 1885. "Ynda ki la ia leit sha la ka ri, ka jingiathuh iong ki ia kiei kiei kiba ki la iohi da la ki jong ki khmat ha ri Khasi, ka la iarap ban wlang ding ha ki dohnud ki brieve ha ri Wales ban sngew shirhem na ka bynta ka kam ha ri Khasi". 12

U Rev. bad Mrs. John Roberts ki la wan phai sha Sohra ha ka snem 1886 bad u Rev. Griffith Hughes u la leit phai noh sha la ri Wales ynda u la trei arphew snem ei-ei ha ri Khasi bad une u Sahep um shym wan phai shuh. Ha ka snem 1887 la wan poi phra ngut ki missionary thymmai bad kita ki long u Rev. bad Mrs. J. Cerdic Evans, u Rev. bad Mrs. J. Pengwern Jones, u Dr. bad Mrs. D. Arthur Hughes, u Rev. William Williams, bad I Miss Sarah John, Naduh ki snem kiba mynshwa ka la ju long ka jingpyrkhat bastad jong u Rev. John Roberts ba ka Balang kan lah ban roi bad nang laid shaphrang shaid shaid tang ladu kan don ka jingbikai theology ba kham kyrpang, khamtam ia ki Ebangelis trai



ri khnang ba kin lah ban lalap bad pyashai laka ktien u Blei. Da ka jingwanpoi ki phra ngut ki missionary thymmai, khamtam ka jingwan trei u Rev. bad Mrs. J. C. Evans ha Sohra ka la ai ia u Rev. John Roberts ka kabu ksiar ban plie noh ia ka Theological College ha Sohra ha ka snem 1887; Kumta u la aiti noh ia ka kam Principal jong ka Normal School ha u Rev. J.C. Evans khnang ba ma u pat un ioh lad ban pynleit ia ki por baroh ha ka ban seng nongrim bad ban sain dur bha ia ka Theological College. Kumta u Rev. John Roberts u long u nong-seng bad u Principal ba nyngkong eh jong ka Theological College ha Sohra, bad ha ki ktien u Sahep J. Herbert Roberts, ka Sohra ka la kylla long "Ka Bala jong ki Ri Lum Khasi".<sup>13</sup>

Ha kaba plie nyngkong ia ka skul Theology la don hynr-ew ngut ki samla kiba wan pule bad kita ki long : U Khnong, u Amirkha, u Sorkin, u Sahonrai bad u Jobia Roy. Kum u nonghlakai, u Rev. John Roberts u pynpaw ia ka jingtbit jong u bad ia ka jingiar ka jingstad bad ka bor sngewthuh jong u. Marwei u hikai la ki subjects baroh naduh ka English Literature naduh ka Scripture bad naduh ka Theology baduh ka Philosophy. Kat kum ka jingong u Babu Mondon Bareh, 'tang kiba la shah hikai ha u hi ki sngewthuh ia ka jingtbit bad ka jingiaishah u Sahep<sup>14</sup> Ha kane ka rukom u Rev. John Roberts u la pyn-klain la ka nongrim jong ka Balang ia kaba la seng da u Sahep Thomas Jones bad da la sain dur thikna da u Sahep William Lewis. Ym tang katta, da kaba seng ia ka skul Theology ba la buh ia u mawnongrim uba skhem ia ka Ministry jong ka Balang Presbyterian ha Ri Khasi

Kaba phylla ka long ba haduh kine ki snem ym pat shym don misslonary kiba la pyrshang ban pynroi ia ka Khasi Literature ha ka liang ka poetry, ka prose bad ka Drama. Ka jingsdang ia kane ka kam ka wan pynban na kiwei pat ki rangbah ym dei na ki Missionary. Ha ka snem 1888 uwei u rangbah Muslim Bengali uba kyrteng u S.M. Amjad Ali u la pynmih shikynthup ki poetry jong u ha kawei ka kot kaba kyrteng ka Ka

*Myntoi* lane "Ka kot Boit (Poetry)". Ha ka ktien lamphrang la kata ka kot u nongthoh u kdew kumne ha ka ktien Phareng :

The want of an elementary poetical work for the use of Khasi children has long been left.

There are doubtless many persons more qualified than myself to supply the want but as none of them have come forward I thought it best to lead the way by printing the following few pages which are the first of a series intended for the purpose.

I am conscious of the numerous faults and imperfections of my work and am well aware that I am not at all disciplined in the art of authorship. Still I hope that these few pages may be treated with kindness as an encouragement at least to Khasi poetry and I may be allowed ample quarter on account of the poorneess of the language."

Imat une u rangbah Amjad Ali u don ka jingthmu ban bterg ter ter bun tylli kiwei pat ki kot poetry, hynrei ngim shym iohi ei ei shuh badien lait tang kane kawei bi. Ha ka *Myntoi* ngi shem 18 tylli ki poem bad kita ki long : Step, Byneng U Blei, Ka Jingstad, Ka Jingim<sup>6</sup> Ka Jingshai, Synshar Ri Bilat, Synshar 'Riw Khasi, Niam, Ieng 'Riw Khasi, Topu, Jingshai, U Tai bada u Baduk, U Lobli, JIng-Ruai la khlad, U Nongkhail bad u Napit, 'Tiw-Pathai-Khubor, bad Jingshad Khasi. Ha kane kajuha ka kot ngi shem "Shi lynnong ki jingong" kiba kynthup laiphew lai tylli ki 'tien tymmen ba kordor. Kat kumba ngi lah ban shem bad ban lum jingtip une u S. M. Amjad Ali u long uba nyngkong eh ban thoh poetry ha ka ktien Khasi.

Ha ka snem 1889, u Rev. William Williams uba trei ha Shella u la pynmih la ka kot khubor Khasi ba nyngkong eh kaba kyrteng *U Nongkit Khubor* la kaba la pynmih shisien shi bnal. Dei ha kane ka khubor ba ngi lohl nyngkong eh la ki jingthoh I Pahep Rabon Singh shaphang ka Niam Khasi bad ruh la ki jingthoh jong kiwei pat ki rangbah Khasi kum u Joel Gatphoh, u Rev. Ksanbin bad kiwei kiwei. Dei ha kane ka kot khubor ruh

kaba mih ha u December 1891 ba ngi lohl la ka jingrwai shaphang 'U Sirlapalang' ba la thoh da u Rev. Morkha Joseph. Lehse kane ka jingrwai ka long ka jingpyrshang banyngkong eb da u Khasi ban seng nongrim la ka poetry Khasi.

Ha kaba bud dien kham mynshwa la ki jingshakri u Rev. John Roberts ia ka Balang Ptesbyterian bad la ka Thoh ka Tar Khasi ngi dei ban kynmaw ba ha ki por ba u dang don ha ka shuti ha Ri Wales u la ioh lad ban nang pynbha la ki jingtrei jong u ha ka ban pynkylla Khasi ia ka Old Testament bad ha ka ban rebais ia ka New Testament ia kaba la pyndep da u Rev. William Lewis. Ynda u la wan phai pat sha Sohra u la pyndep ia kine baroh ar tylli ki kam. Kumta ha ka snem 1891 u la pynmih ia "Ka Testament Barim II" bad ia "Ka Testament Barim III" bad kumta u la pyndep ia ka Testament Barim baroh kawei. Ha kane kajuh ka snem, u la pynmih ruh saw tylli ki kot pule na ka bynta ki khynnah skul bad kita ki long *Ka Khasi First Reader, Ka Khasi Second Reader, Ka Khasi Third Reader* bad *Ka Khasi Fourth Reader*.

U Sahep Williams u la long kum u Editor jong U *Nongkit Khubor* naduh ka snem 1889 haduh ka snem 1892. Ha ka snem 1892 la shimti noh ia ka kam Editor da u Rev. J.C. Evans, bad ha ka snem 1894 u Sahep J.C. Evans u la pynsangeh noh ia *U Nongkit Khubor*.

Ha ka snem 1892 la wan poi sa lai ngut ki Missionary thymmai bad kita ki long u Rev. bad Mrs. Robert Jones bad I Miss Bassie Williams ban hikai bad sumar ia ki kynthei ha ka Normal school ha Shillong. Naduh kane ka por ki Missionary ki leit ki wan man ka por bad ka bha ba ngin nym tai nia shuh shaphang jong ki namar ba ki missionary kiba hadien kim da pynpaw shuh ia la ki matti ha ka liang ka Khasi Literature lait noh tang ha kaba thoh ia ki kot kiba iadei bad ka niam Khristan

U Sahep John Roberts u la leit shuti blang sha Ri Wales ha ka snem 1896 bad ha kata ka shuti u la ioh lad ban leit sha America; bad u ioh lad ruh ban leit pule theology ha ka University of Ripon, Wesconsin, U.S.A.

bad u la loh ia ka Degree D D. na kata ka University. Tang shu leit phai sha Ri Wales, ka Balang Presbyterian jong kata ka Ri ka la pyndonburom ia u da kaba thung ia u kum u Moderator jong ka Balang ha Ri Wales. Katba u Dr. John Roberts u dang don ha Ri Wales ka don ka jingjia kaba khraw bad kaba sngew shyrkhei ha Ri Khasi bad kata ka long ka Jingkhyndiuh u Jumai-bah. U Sahep G. Angell Jones u thoh kumne :

Ka snem 1897 kan sah ha ka histori ka ri Khasi kum u mot uba jrong ban kynmaw ia u Jumai Bakhraw. Ka pateng kaba bud, ka shait khein por naduh kata ka jingjia ; haba mih jingkylli lane jingartatien shaphang ka snem ka rta bun ki jubab ba ki long katta snem 'ha ka por u Jumai'. Hamar kumba 5 baje janmiet ha ka sngi Saitjain, 12 tarik u Jylliew 1897, ka khyndew la sdang khyndiuh, bad ha kaba shi khyllipmat la pynkyllon da ki phew hajar ki jingtei khamtam, ki jingtei maw bad ling bad sem bad dukan bad ophis ; bad ling skul bad lingmane, lymbher tait. La knieh noh ia u Soh ka jingtrei bad ka jinglen lade ka Balang ha ri Wales, bad ki parabangeit ha ri Khasi. Bun ki shnong ia rong noh da ka jingliat ka khyndew, khamtam sha ri War. bad la pynjulor la ki brisoh. Ym tang ki ling ki sem, ki bri ki khyndew, bun spah ngut ki la iap. Ka shitom ka saja ka la kham jur shibun, namar ba kane baroh ka la jia ha ka lyiur bah, bad la pynbud ruh ia u Jumai da ki jingpang bun jald katba bun kiba la lait im na u jumai ki la iap na ka jingpang. 15

U Dr. John Roberts bad la ka mem ki la wan phai pat sha ri Khasi hadien u Jumai jong ka snem 1897. Ynda u wan kiew na Sylhet sha Sohra u dap da ki jinglyngngoh ba ha ki sngi kiba mynshuwa u ithuh bha la ka lynti ka syngklen hynrei ha kane ka por pat um ithuh shuh namar ka long kumba wan pol sha kawel pat ka pyrthei thymmai. U Dr John Roberts um pat ju lohi mynno mynno ruh ia kum kine ki jingliat ka khyndew, ka jingtyllun ki mawbah bad mawlong-mawteh bad ka jingang ba ishyrkhei jong ka khyndew.

Ynda u Dr. John Roberts u la pol ha Sohra, ki pald Khristan ki la lyngngoh ngain ban tip ba u la phah shon la ka *Bible* baroh kawei tang ha kawei ka kot. U Dr John Roberts u la lah ban pynmih pyrthel ia kane *Ka Kot-Bah* ne "Ka Baibl Khasi" ha ka snem 1897. Kumba la kdew mynshuwa la lah ban pyndep ha kaba pynwan sha ka ktien Khasi ia ka Bible baroh kawei ha ka snem 1891, kata ka long ha ka por ba ka Welsh Mission ka la pynlong ia ha Golden Jubilee jong ka jingwan jong ka sha Ri Khasi. Ngim lah khlem da shim blang na ki jingthoh jong u Rev. G. Angell Jones: "Ha kano kano ka ri ym lah ban seng nongrim ia ka pateng bynrlew kaba tipbrlew tip Blei khlem da loh ia ka ktien u Blei ha ka kti u paidbah bad kata ruh ka ktien ba baroh u sangewthuh. Ka la long ka kam kaba khia, bad kaba shim por . . . u Thomas Jones u la pynmih ia ka Gospel u Mathaios ha ka ktien Khasi. Haden kumba hynrlew snem, u William Lewis u la pynkylla Khasi ia ki saw Gospel lem bad ka kitab ki kam ki Apostol, bad ka la shim por palat . . . ban pynmih ia ka Testament Bathymmai baroh kawei. Katba nang bun ki missionari, la lah ban bate ia ka kam hapdeng jong ki. Hynrei wat la ki missionari ki la trei shitom katta ban pynioh ia ka Baibl ha ka ktien Khasi; ym del ban klet ia ka jingiarap kaba khraw shibun kaba ki la loh na ki nongialam hapoh ka Balang bun na ki kiba ngim tip wat ka kyrteng jong ki, lait tang arngut lehse kiba kham pawkhmat; u Rev. Ksanbin bad u Kpa ka Bari uba kham palat ia ki baroh ha ka jingnang ia ka "tien Sohra". 16 Ha ka kot khubor *U Nongialam Khristan* jong u bnal August, 1907, ka don ka jingthoh ban pyndonburom bad pynsah nam ia kito ki missionary bad ki rangbah Khasi kiba, da ka jingtrei shitom jong ki, ki la lah ban pynwan ia ka Bible baroh kawei sha ka ktien Khasi. Kata ka jingthoh ka fiew kyrteng ia u Sahep Thomas Jones I, u Rev. William Lewis, u Rev. Griffith Hughes, u Rev John Jones, u Rev. T. Jerman Jones, u Dr. Griffiths, u u Rev Robert Evans, u Rev. Hugh Roberts u Dr. bad Mrs Jonn Roberts Napdeng ki rangbah Khasi pat ka pynpaw tang ia ka kyrteng ki khyndiat ngut kata tang ia u Rev. Khnong, u Rev Ksanbin bad u Sympot Singh.

Khyndiat snem hadien ba la pynsangeh noh la *U Nongkit Khubor*, ka la don ka jingsngewthuh hapteng ki Welsh Missionary bad ki rangbah Khasi kiba don ha ka balang Presbyterian ba ka balang ka donkam ia ka kot khubor la jong ka ban long kum ka shyntur jong ka Balang. Namarkata ha ka snem 1902 u Dr. John Roberts bad u Rev. J.C. Evans ki la pynmih ia ka khubor *U Nongialam Khristan*. Kane ka kot khubor ka la neb bun snem tad haduh ban da pyngylla kyrteng pat ia ka sha *Ka Pateng Khristan* ha ka snem 1937. Ha kane ka snem 1902, u Dr. John Roberts u la pynwan sha ka ktien Khasi ia kawei ka kot phareng ia kaba u u ai kyateng *Ka Jingphla ka Jingngett*. Kane ka long ka kot kaba ai mynsiem shibun namar ha ka ngin shem ia ki tynrai jinghikal jong ka Balang Presbyterian.

Ha ka spem 1905-06 ka la wan ka jingkhie Ribaibal ha ki jinglaseng bapher bapher jong ka Balang Presbyterian ha kylleng ka ri Khasi. Ha kaba sdang u Dr. John Roberts u kren pyrshah ia ka jingshad ribaibal. Hynrei, kat kum ba la lathuh da u Rev. T.B.Philips, u Rev Manasan bad u Rev. Hasan Jones, u Dr. John Roberts u pdiang ia ka jingshad ribaibal bad u pynpaw ia ka jingtbit jong u ha kane ka liang. U Rev. T.B.Phillips u ong ba "U Dr. John Roberts u la loh ka jingshem mynsiem kaba bang bad ba thiang ha ka ribaibal". Hadien ka jingkhie jong ka ribaibal I Miss Thomas i la pynmih kawei ka kot shaphang ka ribaibal bad ka kyrteng jong kata ka kot ka long *Ka Waitlam U Mynsiem* ia kaba la pynmih ha ka snem 1907. Ha ka snem 1908 pat. u Rev. Jones u la pynmih ia kawei pat ka kot kaba kyrteng *Ka Jingshai*.

U Dr. John Roberts um pat hun la ka jingpynwan jong u sha ka ktien Khasi ia ka *Pilgrim's Progress* ia kaba u la pynmih ha ki snem kiba mynshwa. Kumta u la ribais biang ia ka, bad ynda u la dep ribais biang ia ka, bad ynda u la dep ribais palat ia ka mar shiteng, u khlad noh na ka pyrthel, bad kumta ia ki bynta ba dang sah la nang ribais da ka mem jong u ryngkat bad ka jingiarap u Babu Mondon Bareh. Ia kane *Ka Jiagiald u Pilgrim* ia kaba la

nang pynbha la lah ban pynmih pat tad haduh ka snem 1910. U Dr. John Roberts u la khlad noh sha u Trai ha ka 23 tarik July, 1908 bad la tep ia u ha u lum jingtep ha Nongsawlia.

Ka Jaka u Dr. John Roberts ha ka History jong ka Balang Presbyterian bad ha ka History jong ka Khasi Literature : Ka kyrteng jong u Dr. John Roberts kan lai sah pateng la pateng ha ka History jong ka Ri Khasi. U long uwel na kito ki misionary kiba la wan na shilliang duriaw ym tang ban wan pynphriang ia ka Gospel hapdeng u pald Khasi, hynrel ban pynroi ruh ia ka thoh ka tar u khun Khasi shisnieh pyrthel. Kat kumba ngi dang lah ban lum jingtip na ki jingkren u Bah Jismot Khain ne Chyne ha ka 14 tarik December 1968, u Dr. John Roberts u long u Sahep uba shu pdeng briew ha ka rynieng ryniot bad u pynlasyriem ia ka rynieng ryniot jong u bad u Rev. T.B. Phillips. U long uba nang ban ki kam bynrap nador ki kam kiba dei hok ba un trei. Une u Sahep u long uba pariah bad u ba shynroin shynriap ha ka kren ka khana bad uba nang ban birla del por. Nalorkata u long ruh u bym ju thait ban trei naduh ba mih ka sngi haduh ba ka miet kan da kynjah briew.

Kat kum ka jingbatai u Sahep T.B. Phillips pat, u Dr. John Roberts u sngewthuh ia ka jingshisha ba u del ban pyndep hok ia la ka kamram namar "u long uba la phah bad u don ka kamram ban shakri". Nalorkata, "u long u synran uba kloi ban shah hikai bha ha ki Khasi hi", bad dei kane kaba la pynlong ia u ba un kylla long u ba tbit tam ia ka ktien Khasi bad uba sngewthuh bha eh ia ki tynrai jinglong Khasi ; "u long ruh uba kloi ban shah hikai haduh kaba kut." Ka jingiaroh jong u ia ka jingshad ribaibal hadien ba u kren pyrshah nyngkong eh ka long ka sakhi ia kane ka jingshisha. Shuh shuh ruh, u Dr. John Roberts u ngeit ba "ka jinghikai kam long kaba biang lada ym don ka tipbriew tip Blei." Kane ka Jawa ia ka jingtip ia ka ktien u Blei baroh kawel, bad lei kane kaba la pynlong ia u ban pynwan ia ka Bible baroh kawel sha ka ktien Khasi ryngkat bad ki jingiarap ki trai-ri bad kiwel pat ki missionary.

Ü Dr. John Roberts u long u nongialam ba paw khmat jong ka Balang. Kat kum ka jingkreu u Rev. (Prof) H.M. Rapthap "u Dr. John Roberts u long u nongsaindur ia ka Balang bad ia ka mlnistry". U long u nongseng ia ka Theological College ha Nongsawlia bad ban pynkylla ia ka Nongsawlia sha ka Bala jong ka Ri Khasi. U long ruh u nongiathuh khana uba pnah bad uba tbit. Haba ngi pule ia ki sermon jong u, kat kum ba la lum bad ba la pynmih da u Babu Mondon Bareh ha ka snem 1926 ngi shem ba u Dr. John Roberts ha ka jingiathuhkhana jong u, u long uba la ioh jingpyrsad mynsiem da ka bor kaba na si lyndet pyrthel.

Hynrei kaba u paid Khasi Khara u kitram eh ia u Dr. John Roberts ka long ka jingseng nongrim jong u ia ka Khasi Literature. Kumba ki Bengalee ki dang peit sha u William Carey kum u nongseng ia ka jingroi ka Bengalee literature, bad kumba ki Assamese ki dang kynmaw ia ki lai ngut ki missionary Brown, Bronson bad Nidhi Levi kum ki nongseng ia ka jingroi jong ka Assamese literature ha ki per mynta, kumjuh ruh u paid Khasi u dei ban kynmaw burom ia u Dr. John Roberts kum u nongbuh ia u maw nongrim uba skhem jong ka Khasi Literature.

Kh nang ban pynksan ia kane ka jingringnia, kan bha mynta ban sei katto katne ki sabut kiba khlein. Lada don kano kano ka kot kaba riewspah tam ha ka ktien Khasi, ym don kawei pat ka ban kham palat ban ia ka Kot-Bah. Ha kaba pynwan ia ka Baible baroh kawei sha ka ktien Khasi, u Dr. John Roberts u don ka bynta kaba khraw tam. Kumjuh ruh, lada ngin bishar ia ka rynieng ryniot jong *Ka Jingiaid u Pilgrim*, ym don ba lah ban len ba kane ka kot ruh ka dei ka thiar bah kaba kynthup ia ki ktien bad kyntien Khasi ba kynsai. Kiwei kiwei ki kot, kiba u la thoh, wat la ki long tang ki kot niam bad ki translation, pynban, kawei pa kawei ka dei hi ka sup ka thiar jong ka ktien Khasi ba kynsai.

"Naduh ha wan poi u Rev. Thomas Jones bad ka mem jong u ha Sohra ha ka 22 tarik Jylliew 1841, ka Welsh Mission ka la pynlong ia ka Sohra ka nongbah jong ka, bad ia ka ktien Sohra la pyrsheng ban buh ha



ka jingthoh halor ka nongrim jong ka ktien Khasi kaba ki kren ha Sohra. U Dr. John Roberts ha kane ka bynta u la pyni dak, loh don kiba sngewthuh bakla ba ka jingia-pher ha ka rukom kynnoh ia ki ktien ka mut ba ki brieve ruh ki iapher. Kane ka pynpyrkhat shibun, namar wat mynta, wat napdeng kiba la nang la stad ruh, teng teng don kiba thap pyrkhat lane thap iarap pynpyrkhat ia kiwei, ban pyrkhat kumne. Kum ban shu ai nuksa, u paid Khasi u long uba tip Blei, bad ia ka kyrteng ba pher na la ki thain kiba pher ba pher—don kiba ong 'Bloi' don kiba ong 'Blai', don kiba ong 'Bleei' bad kumta ter ter. Kane ka jingiapher ha ka rukom kynnoh ka lah ban long ka jingtah jong ka Geograpy. La ong ba ki brieve kiba shong ha ki jaka ba kham madan kiba madan ki kham ring stet bad kynnoh stet bad kiba shong ha ki jaka ba kham padun ki kham ring suki bad kham kynnoh suki".<sup>18</sup>

U Dr. John Roberts, ha ka jingthoh jong u, u kdew kumne : "Ha Ri Khasi kumjuh ha kiwei kiwei ki ri don ka jingiapher shibun ha ka jingkyynnoh ia kijuh ki dak. Ha kawei ka shnong la ka ktien 'manga' ki ong 'ma ngu'. Ha kawei pat ka shnong ia ka ktien 'khlieh' ki ong 'khluh'. Ha kawei pat ka shnong ia ka ktien 'step' ki ong 'stiap', ia ka ktien 'krem' ki ong 'kriam', ia ka ktien 'brieve' ki ong 'bru' bad kumta ter-ter". Hynrei wat la don makna kum kine ki jingiapher, u Dr. John Roberts u kyntu ba baba la pynthikna la ki sur bad ia ki dak, te dei ban kynnoh ia ki kumta. U kyntu ruh ia ki nonghikai ba ki dei ban sumar bha, ba ki khyannah kin mlien ban kynnoh beit ia ki dak ha ki ktien bad kyntien baroh

Lehse, dei u Dr. John Roberts uba sngewthuh nyngkong eh, napdeng ki missionary baroh ba ka ktien Khasi ka don hi la ka jingriewspah, bad ka long kaba ia bit hi ban la paw pyrthel. Kawei ka bynta kaba khraw bha, kaba u Dr. John Roberts u shem ka long ka rukom pyn-donkam u khun Khasi ia ki ktien bynrap ne ki ktien pynkap ia kiba u Dr. John Roberts u khot "Ki Ktien Kynnoh" Kine ki long ki katto katne ki nuksa napdeng kiba bun kiba u la lum ; Ka Sad ka Sunon, ka ryng-uh ka ryng-

ang, ka shurl ka jamdor, ka sharak ka pyrbat, ka skal ka daini, ka burni ka byrkheaw : kine baroh ki dei ki noun Ki nuksa jong ki verb pat ki long kine khyndiat : Khyrwait khyrwiang, minot ador, shynroin shynriap, khalai bilal. Kine ki nuksa jong ki adjective pat ki long kumne : Jemnud jemhin, phylla phyrsoi, lutphut lutsha, mapik adkar Ki nuksa jong ki adverb pat ki long kumne : Kynthoid tharanid, tani tana, kynkhlai kynkhlak, parum pareh kumta ter ter, U Dr. John Roberts u ong haba dei ba dei ym don jingkut ei ei ha ki ktien kynnoh, hynrei bun-sien pat ki don jingmut, kum 'ka shet ka tiew' 'u khaw u kba' bad kumta ter ter. Hynrei ha ki snem kiba hadien u Bah David Roy u ong ba ki ktien kynnoh, ki ktien bynrap ne ki ktien pynkap ki don hi la ki jingmut. U sei ki nia ba kine ki rukom kren ki dei ki rukom ba u Khasi u da pynap lypa. Dei namar kata ka daw ba u khot ia kane ka rukom kren "Ka Ain pynap". U Khasi u rep ha ka "lyngkha" bad u pyn-ap da ka 'risai' ban rep hadien. U Khasi u ngeit ia ka 'hok', bad khang ban pynneh ia ka 'hok' u seng ia ka 'riti'. U Khasi u la seng ia la ka 'niam', bad dei nangta ba u sa bub ia "Ka rukom", lada ngim lap ia ki jingmut jong kiwei kiwei pat ki 'ain pyn-ap' ka leit long namar ba ngim pat shym kit khia ban tih ia ki thymnei jong kita ki ktien.

U Dr. John Roberts u la pruid phang ruh ban pyni ba ka kren khasi ka da riewspah palat ha ka liang ki Advrebs bad ha ki Adjectives. Ka long kaba lynggoh pat ba don ki riewstad jong kane ka juk kiba ong ba ha ka ktien Khasi, ym don adjectives.

U Dr. John Roberts u la kdew ruh ia ka jingriewspah ka ktien Khasi ha ka liang jong ka jingdon bun ki ktien ba ia jan jingmut. Kum ka ktien "syntuid btuit pat tyrsiang" "Shoh dat pduh, tangon khyrwait kir phalup thap sympat kawut kawang" "kyrhai byllai byrhai byrhein bad byllien".

Kawel pat ka bynta kaba u Dr John Roberts u la leh ka long ka jingseng nongrim ia ka rukom thoh dictionary. Ha ki bynta ba khadduh jong ka kot *Third Reader* bad *Fourth Reader* u la pyrshang ban batai ha ki ktien

phareng ia ki katto katne ki ktien Khasi. Kane ka jingpyrshang ka la ai jingmut ia ki nongthoh dictionary kiba hadien.

Nangta shuh shuh, u Dr. John Roberts u la pyrshang ruh ban batai Salans ha ka ktien Khasi. Ki jingbatal jong u shaphang ka jingiaid tawiar jong ka um bad ki jingbatai jong u shaphang ki met tynrai kum ka Oxygen, ka Nitrogen, ka Carbon, u Kyndok, ka Phosphorus bad ka silicon ki la jingmut ia ki longdien ba kin lah ban thoh bad batai saians ha ka ktien Khasi.

Hynrei ka jingkhraw ba shisha jong u Dr. John Roberts ka long ka jinglah jong u ban seng nongrim ia ka Khasi prose, ka Khasi poetry bad ka drama Khasi. Lada pule la kawei pa kawel ka jingthoh jong u Dr. John Roberts, ngin shem ba u la thoh ha ka prose kaba kysai. Peit ia ka Kot-Bah, bishar ia ka jingiaid u Pilgrim ne thew tarajur ia ki essay jong u kum u briew bad la ka jingtrei ha kine baroh ngin shem ia ki jingtbrit jong u kum u nongthoh prose uba radbah. U la thoh ruh bun ki khanatang Khasi, namar ha kine ki khanatang, u Dr. John Roberts u la lap ia ka bult ba ka Khasi literature ka la don lypa ha ki khanatang, ki parom, puriskam bad ki purinam.

Nangta pat ha ka liang ka poetry ruh, u Dr. John Roberts u long u nongmait lynti uba khraw. Lehse dei u Dr. John Roberts uba la lap nyngkong eh ba ka tynrai jong ka poetry Khasi ka la don lypa ha ka phawar. Dei dangta keifi ba u la lum shi kynthup ki phawar Khasi. To mynta ngin shim tang khyndiat ki nuksa ;—

U Pathaw ia ka jalyngkhiang, u pathaw ia ka jamynrei  
Ba ngan khraw la u synfiang ba ngan khraw la u bynhel  
Ha ka phwar Iasiat thong, u ong kamne :

Ka lieng sangem halor dieng, u pathaw u jamut.  
Ba un jem ka jabieng ba un jaw ka eitmut.

Ha ka phawar Ksan Thma, u kren kume :

Jalyngkhan kum ia u ksew, jalyngkhan kum ia ka dka  
Ban ia tan ia ka iew, ban ia tan ia ka dwar.  
Ha ka phawar khleh pat u biria kumne :

U tluh u shobthab u thlen kum ia u dkhiew.  
Wat ia luh wat ia pah ha ling ka men suh syntiew.

Khnang ban pynriewspah la ka rong ka rup jong ka poetry u Dr. John Roberts u la lum ruh katto katne ki rukom kren sneng ki tymmen. Kan bha ban sei katto katne ki nuksa :

1. Wei me la kohnguh, to pynhap la ka syrwet umjer
2. Haba lam u thyrnia u ksai u shu bud.
3. Wat pynlong khñiang la ka dohnud.
4. Phi babe ko hep ? Shisien kan bam ka kblein ka tem byrhuin lam byriong sha rud nong ha ranab lum.

Khnang ban pyni nuksa ia ki longdien kumno ban pynwan sha ka ktien Khasi ia ki katto katne ki poetry phareng, imat u la pyrshang nyngkong eh la ka 'Casabianca' ba thoh ka Mrs. Felicia Hemans. Ha kane ka Jingpyrshang, imat u la shem ki jingeh bad dei namarkata ba u la dei ban shu shim kyliang beit da ki ktien ne ki lain ba la pyndonkam da u S.M. Amjad Ali ha ka Pyngshara jong u shaphang "U Lobli". Ha "U Lobli", u S.M. Amjad Ali u pyndonkam kum kine ki lain.: "Ka pluh ka lng u nong-ia-pom" "Ka ding ka bur ha neng kiew" bad kiwei kiwei. Kumta ruh ha ka "Kasabianka", u Dr. John Roberts u pyndonkam kumne : "Ka pluh ka lieng ki nongiapom", "Ka ding ka bur haneng ka thang", bad kumta ter ter. Hynrei ynda la lap ia u ksai, u sa kylla long uba tbit bha ha kane ka llang. "Ka Salm ka Jingim" ia kaba u la panwan sha ka ktien Khasi na ka "Psalm of Life" jong u H.W. Longfellow bad "Kaba tep ia u Moses" ia Kaba u la pynwan sha ka ktien Khasi na ka "Burial of Moses" ba thoh ka Cecil Frances Alexander, ka mem jong u Bishop (Dr) Alexander, ki long da shisha kiba kynsai. Kawel na ki dkhot jong "Ka Salm ka Jingim" ka long kumne ;

Kiel kiel kiba i shisha,  
Hynrei haba tynjuh bha ;  
Ki long pynban tang ki palong,  
Ha ki eriong ki shu pra.

Kawel pat ka dkhot na "Kaba Tep ia U Moses" ka lald kumne ;

Ka thain ka pyrem ha kaba jar jar;  
 Ka jyrngam ban deng kum ka sylem ;  
 Dei jar jar ki dieng ki shylluit,  
 Ki sei ki sla ki baim.  
 Bad kumta khlem sawa ka jingtem,  
 Kim lam ruh kynthet ba lam briew ;  
 Ki Angel na kliar lum Nebo,  
 Ki bah da sngap jar la u briew.

Hadien kata, u Dr. John Roberts u la pyrshang ban thaw hi la ki poetry. U la pyrshang ban thoh poetry ha ki dur ka phawar. "Kaba beh ia ki nongshun" ka long kawei na ki nuksa. Ka poetry shaphang ka "Ri Khasi", la kaba u la pynbiang sur ban rwai ha ka Sur ka jingrwai ki Nong Wales ka long ka ban iai sah kynmaw junom. "Lah ban ong, ba u Dr. John Roberts u la iarap ia u paid Khasi Bajar ba un ioh ban rwai, tad haduh ba un da lah ban pynmih hi ia la ka jong ka jingrwai Trai Ri". 19 Ha kane ka jingrwai shaphang ka "Ri Khasi"; ngi iohi ia ka jinglah jong u ban iohi ia ka jingitynnad jong ka Ri Khasi, kumne harum :

"Lum Khasi, lum Khasi kat phi ym ju don,  
 Ka Lyer ba sngewtynnad, ngi bam katba mon;  
 Ka um kaba shonglam, ka tuid ha ki wab,  
 Kam rngat myntlang ruh ka sah".

Ha kane kajuh ka poem, ngi shem la ka bor sngewthuh jong u Dr. John Roberts ia ka thymmei bad ia ka rukom pyrkhath jong u Khasi, ia la ka lawbei, u Suldnia bad u Thawlang, u pyndonkam kum kine ki lain :

"Ki tymmen mynhyndai la ngim iohi shuh,  
 Jingkynmaw ia ki kan ym duh".

U Dr. John Roberts u long ruh u nongthaw jingrwai niam uba tbit. Ha ka Khasi Hymn Book jong ka Balang Presbyterian kaba don mynta 519 tylli ki jingrwai, 70 tylli na ki dei ki jingrwai ba la thaw ne ba la pynwan sha ka ktien Khasi da u Dr. John Roberts.

Khatduh eh, u Dr. John Roberts u da thrang ruh hir hir kumno yn seng nongrim ia ka rukom thoh drama ha ka ktien Khasi. Dei na kata ka daw imat ba u la pyrshang ban pynwan sha ka ktien Khasi ia ki katto katne ki bynta

jong ka drama *Julius Caesar* jong u William Shakespeare.  
 Ki rukom ba u buh ia ki ktien bad ki kyntien ki long  
 shisha kiba kysai. Kan bha mynta ban shim kawei ka  
 nuksa. Ha ka por ba u Kassius u pynshit ia u Brutus ban  
 taleh pyrshah ia u Kaisar, u kren kumne :

Shish, Briew u iaid pawang ia ka pynthei,  
 Kane kum u Kolossos,  
 Ngi hynrei ki rlew raid, ngi iaid  
 hapoh ki kjat radbah jong u,  
 Ngi shu khmih sian  
 Ban shem ka jingtep jah burom ha lade.

Ym lah ban sngewthuh balei ba u Dr. John Roberts  
 u fehnoh la lai tylli ki lain jong ka jingkren u Kassius,  
 kita ki lain ki long kine :

Men at some time, are masters of their fate;  
 The fault dear Brutus, is not in our stars,  
 But in ourselves, that we are underlings.

Lehse, u Dr. John Roberts u fehnoh ha ki longdien  
 ban buh ia kitei ki lain ha ki kyntien Khasi kiba kham  
 shongkhla, kham kit jingmut bad kham sngewtynnad.

Ha kaba kut, kan bha ban ong ba u Dr. John Roberts  
 u long kum u mawjam na uba ki longdien kin ryngkoh  
 na ka rukom pyrkhat ki nongwei shaphang ki Khasi sha  
 ka rukom pyrkhat Khasi nylla da u Khasi. U ong da  
 shisha uwei na ki Shankhung jong ka thoh ka tar Khasi ●

1. G. Angell Jones — *Ka History jong ka Balang*—sla 50.
  2. Rev. Fr. H. Elias — *Ka History jong ka Balang*—sla.195 .
  3. Ri Khasi Press — *Ka Jingialang kynmaw ia u Babu Jee-bon Roy* ba ka 29th July, 1932—sla 17 & 18.
  4. Ibid sla 3.
  5. Ibid.
  6. Ibid sla 4 & 5.
  7. Ibid sla 24 & 25.
  8. Ibid. — 5.
  9. Ibid.—sla 81.
  10. G. Angell Jones—*Ka History jong ka Balang*—sla 72.
  11. Ibid. — sla 57.
  12. Ibid sla 68.
  13. F M. Pugh — *Ka shang khmlh pyrthei — ka dleng la ka Ri Khasi da u Sahep J. Herbert Roberts u Lord Clwyd jong ka ri Wales*—sla 94.
  14. Rev. H.M. Rapphap—*Ka jingkren ha Dinam Halil* ha ka 14th December 1968.
  15. G. Angell Jones — *Ka History jong ka Balang*—sla 78
  16. Ibid sla 78.
  17. *Ka jingkren u Sahep T.B. Philips ha Dinam Hall* ha ka 14 tarik December, 1968.
  19. L.G. Shullai—*Ka Jingkren ha Dinam Hall* ha ka 14-12-1968.
-

State Central Library  
Government of Meghalaya  
Shillong







**Printed at Scorpio Printers  
Mawkhair Shillong**